



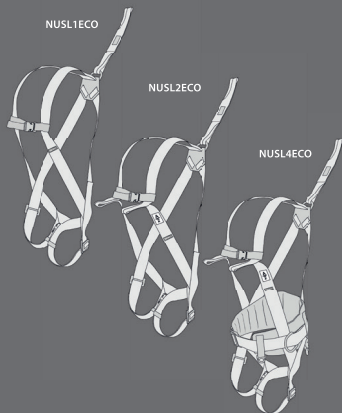
neofeu)

NUSL1ECO NUSL2ECO

HARNAIS ANTICHUTE

+ NUSL4ECO

+ CEINTURE DE MAINTIEN AU TRAVAIL

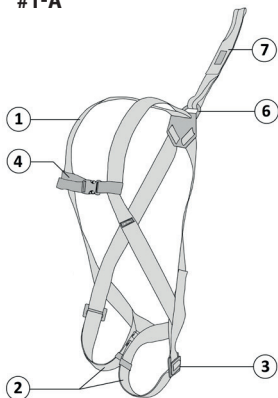


- FR Harmais antichute + Ceinture de maintien au travail
- GB Full body harness + Work positioning belt
- DE Auffanggurt + Haltegurt für die Arbeit
- IT Queste imbracatura anti-caduta
+ cintura di posizionamento sul lavoro
- ES Arnés anticaída
+ Cinturón de mantenimiento en el trabajo
- PT Arnês antiqueda + Cinto de retenção no trabalho
- NL Valharnas + Werkplekpositioneringsgordel
- DK Faldsikringsseletoj + Arbejdspositioneringsbælte
- NO Fallsikringssele + Festebelte
- FI Putoamisen suojavaaljaat + Työskentelyn tukivyö
- SE Helsele + Stödbälte för arbetsplatsen
- GR Λουρί αντι-πτώσης + Ζώνη εργασιών συντήρησης
- TR Emniyet kemeri + Pozisyonlama kemeri

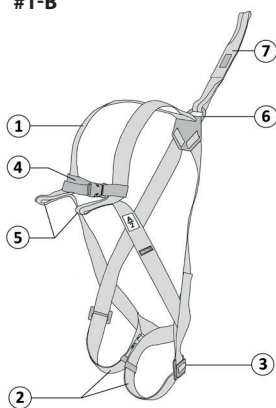
EN 361:2002 / EN 358:2018

CE 0333

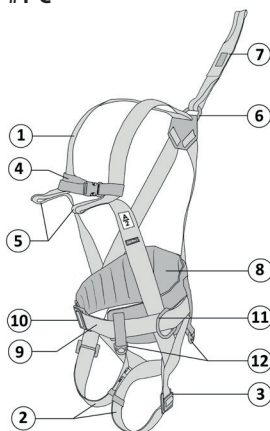
#1-A



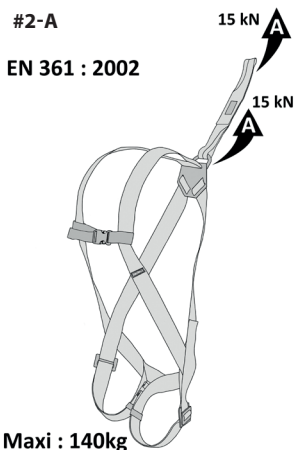
#1-B

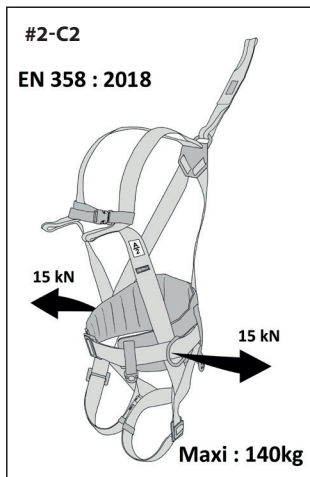
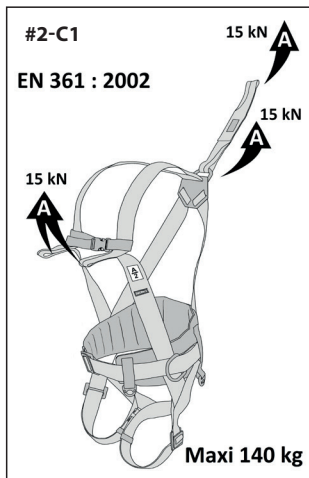
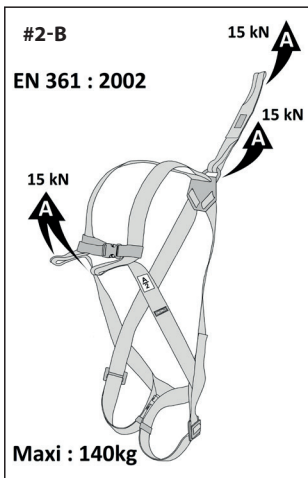


#1-C

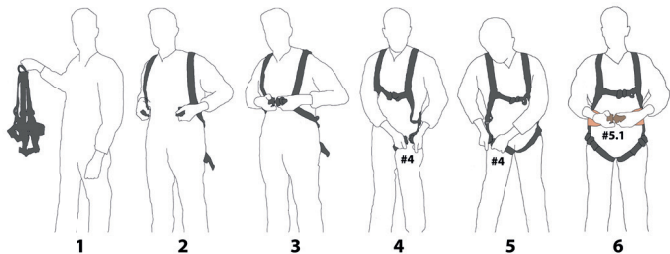


#2-A

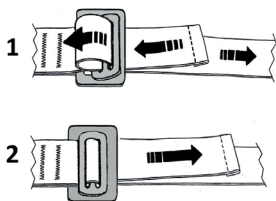




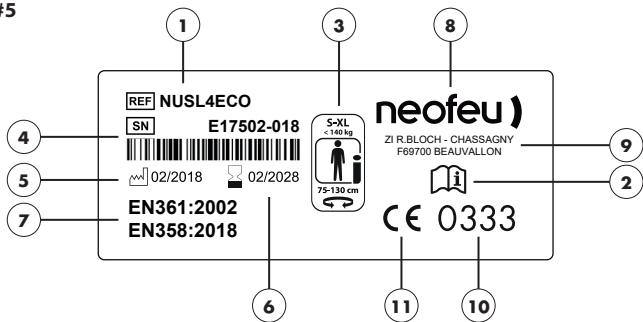
#3



#4



#5



NOMENCLATURE (#1A-1B-1C):

- 1 - Bretelles fixe.
- 2 - Cuissardes.
- 3 - Boucle plates de fermeture (#4).
- 4 - Bavaroise.
- 5 - Point d'accrochage sternal (A/2) à relier.
- 6 - Dé d'accrochage dorsal (A).
- 7 - Sangle d'extension (A).
- 8 - Dossieret.
- 9 - Sangle de réglage ceinture.
- 10 - Boucles plates de fermeture ceinture (#4).
- 11 - Dé d'accrochage pour maintien au travail.
- 12 - Dé porte matériaux plastique.

AVERTISSEMENTS :

- Avant toute utilisation de ce produit, lire attentivement cette notice et la conserver soigneusement.
- Lors de l'éventuelle revente de ce produit, hors du premier pays de destination, le revendeur doit fournir ce mode d'emploi rédigé dans la langue du pays d'utilisation de ce produit.
- Les interventions en hauteur sont risquées, seul un individu en parfait état de santé et en bonne condition physique peut intervenir et faire face aux éventuelles situations d'urgence.
- Cet équipement constitue un organe vital de sécurité, un emploi incorrect engendrerait un danger mortel pour l'utilisateur en cas de chute.
- Il est rappelé que dans un système antichute, seul un harnais d'antichute EN361 peut être utilisé pour la préhension du corps.
- Ces harnais d'antichute ne sont pas adaptés pour des travaux en suspension (Risque de choc orthostatique).
- Les anneaux d'accrochage latéraux de la ceinture utilisés en système de maintien au travail (Réf : NUSL4ECO) ne doivent pas être utilisés pour se connecter à un système antichute.
- Il convient de ne pas utiliser une ceinture s'il existe un risque prévisible que l'utilisateur se retrouve suspendu ou soit exposé à une tension incontrôlée par la ceinture. Il peut être nécessaire de compléter les systèmes de maintien au travail ou de retenue avec des dispositifs de protection contre les chutes de hauteur, de type collectif (Filet de sécurité par exemple) ou individuel (Systèmes d'arrêt des chutes conformes à l'EN 363).
- Il est conseillé d'attribuer individuellement ce produit à un seul utilisateur.
- L'utilisation de ce produit ne peut se faire que par une personne formée et compétente ou sous la surveillance d'une telle personne.
- S'assurer qu'avant et pendant l'utilisation un plan de sauvetage soit prévu et connu de manière à intervenir de façon efficace et en toute sécurité.

DESCRIPTION (#2A - #2B - #2C1 - #2C2):

Ces harnais d'antichute sont des équipements de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur conforme à la norme EN361 : 2002.

Lorsqu'une ceinture de maintien est intégrée au harnais (Réf : NUSL4ECO) celui-ci est également conforme à la norme EN358 : 2018 pour assurer un maintien au travail en prévention de chutes de hauteur.

Leur configuration et la déclinaison en taille unique garantit un bon confort d'utilisation et une sécurité totale. La gamme de taille de la ceinture va de 75 à 130 cm.

Ces harnais d'antichute (et ceinture de maintien intégrée) sont fabriqués en sangle polyester de largeur 44mm, cousues entre elles et reliées par des boucles de réglage et de fermeture métalliques.

Les points d'accrochage antichute sont identifiés par des repères «A» ou «A/2» (Points d'accrochage

dorsal et point d'accrochage sternal). Tout anneau non identifié «A» ou «A/2» ne peut être utilisé comme point d'accrochage antichute.

Lorsque le harnais intègre une ceinture de maintien, des points d'accrochages latéraux sans identification permettent uniquement un maintien au travail (EN 358 : 2018).

MISE EN PLACE DU HARNAIS (#3):

1 : Prendre le harnais par son point d'accrochage dorsal et démêler les sangles si nécessaire.

2 : Enfiler les bretelles l'une après l'autre, comme une veste, sans vriller les sangles.

3 : Boucler et ajuster la sangle thoracique selon sa taille.

4 et 5 : Boucler et ajuster chaque cuissardes après les avoir positionnées dans l'entrejambe (**#4**).

(Boucles plates de fermeture **#4**) :

1. Allonger

2. Raccourcir

6 : Pour le modèle intégrant une ceinture (Réf : NUSL4ECO) Boucler et ajuster la sangle de réglage ceinture (**#4**).

Le harnais et sa ceinture est correctement positionné si :

- Toutes les sangles sont correctement ajustées (pas trop lâches ni trop serrées), non croisées et non vrillées.

- L'anneau d'accrochage dorsal est correctement positionné au niveau des omoplates.

- La sangle thoracique est correctement positionnée au milieu de la poitrine.

- Les extrémités de toutes les sangles sont maintenues dans les passants élastiques.

VERIFICATIONS :

- En cas de doute sur la fiabilité de l'équipement, ne pas l'utiliser avant d'obtenir l'autorisation écrite d'une personne compétente pour décider de son réemploi.

- Lors de la composition du système d'arrêt des chutes avec d'autres composants de sécurité, vérifier la compatibilité de chacun des composants et veiller à l'application de toutes les recommandations des notices des produits et des normes applicables relatives au système antichute. Veiller en particulier à ce que la fonction de sécurité de l'un des composants ne soit pas affectée par la fonction de sécurité d'un autre composant et qu'elles n'interfèrent pas entre elles.

- L'utilisation de ce harnais par une personne d'un poids inférieur ou égal à 140 kg est possible, si les systèmes d'arrêt associés satisfont aux exigences normatives d'arrêt d'une chute avec une masse d'au moins 140 kg.

- La ceinture est approuvée pour un utilisateur, y compris ses outils et son matériel, pour un poids allant jusqu'à 140 kg maximum.

- En cas d'utilisation du prolongateur d'accrochage dorsal de 300 mm avec un absorbeur d'énergie avec longe intégrée (EN 355), vérifier que la combinaison de l'ensemble n'exécède pas 2 m.

- Avant chaque utilisation d'un système antichute, il est impératif de vérifier l'espace libre (tirant d'air) requis sous l'utilisateur, de manière qu'en cas de chute, il n'y ait collision ni avec le sol, ni avec un obstacle fixe ou en mouvement se trouvant sur la trajectoire.

- Vérifier, par un examen visuel, avant, pendant et après utilisation le bon état de l'équipement et l'absence de défauts : état des sangles, des coutures, des boucles de réglage, des anneaux. Veiller à l'absence d'usure, de coupures, d'effilochage, d'amorces de rupture, de déformation, de traces d'oxydation ou de décoloration et s'assurer de la lisibilité des marquages, (identification et/ou date de validité). Vérifier le bon état de propreté des boucles et leur bon fonctionnement.

UTILISATION :

- Pendant l'utilisation, vérifier régulièrement les éléments de réglage et de fixation du harnais et de la ceinture intégrée. Ces composants doivent être protégés contre toutes les agressions provenant de l'environnement : agressions mécaniques (chocs, arêtes tranchantes...), chimiques (projection d'acides, bases, solvants...) électriques (court-circuits, arcs électriques...) ou thermiques (surfaces chaudes, chalumeaux...).

- Le système antichute doit obligatoirement être connecté au dé dorsal, ou aux anneaux sternaux.

Ces points sont identifiés par la lettre A (accrochages unique) ou A/2 (Accrochage à relier entre eux).

- L'utilisation du harnais avec un sous-système antichute doit être compatible avec les instructions d'utilisation de chaque composant du système et avec les normes : EN353-1 / EN353-2 / EN 355 / EN360 / EN 362. Pour les antichutes mobiles incluant un support d'assurage rigide (EN353-1) ou flexible (EN353-2) il est préconisé de connecter le harnais sur l'ancrage sternal. Pour les absorbeurs d'énergie (EN355) ou les antichutes à rappel automatique (EN360) connecter le harnais plutôt sur l'ancrage dorsal.

- Le point d'ancrage sur la structure où sera fixé le système antichute doit être au-dessus de l'utilisateur, à une distance réduite et doit par ailleurs répondre aux exigences de résistance minimale requise par la norme EN795 :2012 ($R \geq 1200\text{DaN}$). Eviter de trop s'écarter de l'aplomb de cet ancrage afin de limiter l'ampleur d'une éventuelle chute pendulaire.

- Lors de l'utilisation en position de maintien au travail par l'intermédiaire d'une longe, le point d'ancrage de la longe doit se trouver au niveau de la taille ou au-dessus. La longe doit être maintenue tendue.

- Les deux dés d'accrochage latéraux doivent systématiquement être utilisés ensemble lors des connexions avec cette longe. A noter, que les connexions se font par l'intermédiaire de connecteur conforme à la norme EN 362.

- Les anneaux porte-outils ne peuvent en aucun cas être utilisés comme point d'ancrage ou point de maintien au travail.

- Après une chute, le harnais doit être détruit.

- L'utilisation de la ceinture avec des connecteurs munis d'un fermoir à fermeture automatique et verrouillage manuel n'est recommandable que dans le cas où l'utilisateur n'a pas à fermer et à ouvrir le connecteur fréquemment, c'est-à-dire plusieurs fois au cours de la même journée de travail. Si c'est le cas, il sera préférable d'utiliser un connecteur à verrouillage automatique.

- Un connecteur ne doit jamais être mis en charge au niveau de son fermoir.

CONDITIONS GENERALES D'UTILISATION :

- Le contrôle périodique effectué par un contrôleur compétent est nécessaire afin d'assurer la sécurité de l'utilisateur qui est liée au maintien de l'efficacité et à la résistance de l'équipement. Un contrôle annuel obligatoire validera l'état de l'équipement et son maintien en service ne pourra se faire que par un accord écrit.

- Ne pas exposer ces produits à des températures inférieures à -30°C ou supérieures à $+50^{\circ}\text{C}$.

- L'usage de cet équipement ne doit pas être détourné et en aucun cas entraîner le dépassement de ses limites.

- Stockage : le produit doit être stocké dans un endroit sec et aéré, à l'abri de toute source de chaleur directe ou indirecte, et des ultra-violets. Le séchage d'un équipement mouillé doit s'effectuer dans les mêmes conditions.

- Nettoyage et désinfection : exclusivement à l'eau avec un savon neutre.

- Emballage : utiliser un emballage de protection étanche imputrescible.

- Transport : sous emballage et à l'abri des chocs ou pressions dus à l'environnement.

- Toute modification ou réparation du produit est interdite.

- Durée de vie : Les EPI contre les chutes de hauteur sont conçus pour de longues années de fonctionnement dans des conditions normales d'utilisation et de conservation. La durée de vie dépend de l'utilisation qui en est faite. Certaines ambiances particulièrement agressives, marines, siliceuses, chimiques peuvent réduire la durée de vie des EPI. Dans ces cas une attention particulière doit être apportée à la protection et aux contrôles avant utilisation. Le contrôle annuel obligatoire validera le fonctionnement correct du mécanisme et son maintien en service qui ne se fera que par un accord écrit du constructeur ou de son représentant.

Au regard de ce qui précède, la durée de vie indicative des produits préconisée par le responsable de mise sur le marché est de 10 (dix) ans.

- Tenir à jour la fiche d'identification et le tableau de suivi de maintenance dès la mise en service et lors de chaque examen.

INTERPRETATION DU MARQUAGE (#5):

- 1 Nom du Produit (Modèle).
- 2 Pictogramme enjoignant de lire la notice avant utilisation.
- 3 Pictogramme taille, charge nominale maximale du harnais d'antichute avec ceinture intégrée et tailles en centimètres de la ceinture (Pour réf NUSL4ECO)
- 4 N° individuel de Production.
- 5 Date de fabrication.
- 6 Date de péremption.
- 7 Norme de référence et année de parution.
- 8 Logo du fabricant
- 9 Adresse du Responsable de mise sur le marché
- 10 Identification de l'organisme notifié intervenant dans la phase de contrôle de production
- 11 Marquage CE.

Ces produits sont conformes au Règlement 2016/425. Ils répondent aux exigences des normes harmonisées EN361 : 2002 et EN358 : 2018 pour la référence NUSL4ECO. Les déclarations de conformité sont disponibles sur : www.neofeu.com.

Organisme notifié pour l'examen UE de type :

APAVE SUD EUROPE SAS (N°0082) – CS 60193 – F13322 MARSEILLE CEDEX 16

Organisme notifié intervenant dans la phase de contrôle de la production :

AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex

GB

NOMENCLATURE (#1A-1B-1C):

- 1 - Fixed shoulder straps
- 2 - Leg straps
- 3 - Fastening flat buckles (#4).
- 4 - Bavarian.
- 5 - Sternal attachment point (A/2) to be connected.
- 6 - Dorsal hooking D-ring (A).
- 7 - Extension strap (A).
- 8 - Back pad.
- 9 - Belt adjustment strap.
- 10 - Quick flat buckles for belt fastening (#4).
- 11 - Work positioning attachment D rings.
- 12 - Plastic tool holder D rings.

WARNINGS :

- Before using this product, carefully read through these instructions and keep them safe.
- If this product is to be resold outside the first destination country, the reseller must provide this instructions manual, drafted in the language of the country in which the product will be used.
- Any work at heights is risky; only individuals with perfect health and in good physical condition should work at heights and confront any emergency situations.
- This equipment is a vital safety instrument; any incorrect use can cause mortal danger to the user in case of a fall.
- Please note that in a fall-arrest system, only an EN361-compliant fall-arrest harness may be used for gripping a body.
- These fall arrest harnesses are not suitable for work that requires being in the suspended position (Risk of orthostatic shock).
- Lateral attachment D rings of the belt are intended for work positioning (ref NUSL4ECO) and must not be used for fall arrest.

- A belt should not be used if there is a foreseeable risk that the user will be suspended or exposed to uncontrolled tension by the belt. It may be necessary to supplement work positioning or restraint systems with fall protection devices of a collective (e. g. safety net) or individual type (fall arrest systems according to EN 363).
- It is recommended that this product be given individually to a single user.
- Only a person who is trained and competent, or one who is under the surveillance of such a person, may use this product.
- Ensure that before and during use, a rescue plan has been developed and is understood, so that any intervention can be carried out effectively and safely.

DESCRIPTION (#2A - #2B - #2C1 - #2C2):

These fall-arrest harnesses are classified as personal protective equipment (PPE) for falling from heights, and are compliant with the EN 361:2002 standard.

When a work positioning belt is integrated to a harness (ref NUSL4ECO) it complies to standard EN358:2018 to ensure a restraint work position and prevent a fall.

Their configuration and free size guarantee a comfort of use and complete safety. The size of the belt is from 75 to 130 cm.

This full body harnesses (including work positioning belt) are manufactured using 44 mm wide polyester straps, sewed to each other and connected by metal fastening and adjustment buckles.

The fall arrest attachment points are identified by the «A» or «A/2» markings (dorsal attachment point and sternal attachment points). Any unidentified ring «A» or «A/2» cannot be used as a fall arrest attachment point.

If the harness integrates a work positioning belt, the lateral attachment points without identification are intended only for work positioning (EN 358 : 2018).

WEARING THE HARNESS (#3):

1 : Hold the harness by its dorsal hooking point and disentangle the straps if required.

2 : Slip on the shoulder straps one after the other, like a jacket, without twisting the straps.

3 : Buckle and adjust the chest strap as appropriate.

4 and 5 : Buckle and adjust each leg strap after positioning them at the crotch (**#4**).

(Fastening flat buckles **#4**) :

1. Lengthen

2. Shorten

6 : For the model including a work positioning belt (ref NUSL4ECO) fasten and adjust the belt adjusting strap (**#4**).

The full body harness with belt is correctly adjusted if :

- All of the straps are correctly adjusted (neither too tight nor too loose), they do not cross each other and are not twisted.
- The dorsal hooking ring is correctly positioned in line with the shoulder blades.
- The chest strap is correctly positioned in the middle of the chest.
- The ends of all of the straps are held in the elastic strap loops.

VERIFICATIONS :

- If there is any doubt on the reliability of the equipment, do not use it without getting the written authorisation of a person who is authorised to decide on its reuse.
- When setting up the fall-arrest system with other safety components, verify the compatibility of each of the components and ensure that all of the recommendations in the product instructions and the applicable standards pertaining to the fall-arrest system are applied. - In particular, ensure that no safety function of any component is affected by the safety function of another component and that they do not interfere with each other.
- The belt is approved for a user, including their tools and equipment, for a weight up to 140 kg.
- A person weighing 140kg or less can use this harness if the associated fall arrest systems meet the normative requirements of stopping a fall with a mass of at least 140 kg.

- When using the 300 mm dorsal attachment extension band with a built-in shock absorbing lanyard (EN 355), check that the overall combination does not exceed 2m.
- Before every use of a fall-arrest system, the empty space (clearance) required under the user must be verified so that, in case of a fall, there is no collision with the ground, or with a fixed or moving obstacle that is within the fall trajectory.
- Via a visual inspection, verify that the equipment is in good condition and that there are no faults: condition of the straps, seams, adjustment buckles and rings. Ensure that there is no wear, cuts, fraying, chafing, deformation, traces of rust or discoloration and ensure that the markings are readable (identification and/or date of validity). Ensure that the buckles are clean and that they function properly.

USE :

- During use, regularly check the fastening and adjustment parts of the harness and the integrated belt. These components must be protected from any environmental stress: mechanical stress (impacts, sharp edges, etc.), chemical stress (projection of acids, bases, solvents, etc.), electrical stress (short-circuit, electric arcs, etc.) or thermal stress (hot surfaces, blowtorches, etc.).
- The fall arrest system must be attached to the dorsal D ring or to the sternal keepers. These points are identified by letter A (single snap hook) or A/2 (Attachment to connect with each other).
- The use of the harness with a fall-arrest subsystem must be compatible with the instructions for use of each component of the system and with the standards: EN353-1 / EN353-2 / EN 355 / EN360 / EN 362. For mobile fall-arrest systems including a rigid (EN353-1) or flexible (EN353-2) belay support, it is recommended to connect the harness using the sternum anchor points. For energy absorbers (EN355) or self-retracting fall-arrest systems (EN360), connect the harness to the dorsal anchor point.
- The anchor point on the structure used to fix the fall-arrest system must be slightly above the user, and must comply with the minimum resistance requirements specified in the EN 795:2012 standard (R \geq 1200 DaN). Try not to distance yourself too much from this anchor point in order to limit the impact of a possible pendulum fall.
- When using a lanyard for work positioning and restraint, its anchor point must be located at the waist or above. This lanyard must be kept tight.
- The two side hooking dice must always be used together when connecting with this lanyard. Please note that the connections are made via connectors in accordance with EN 362.
- The tool-holder rings must not be used as anchor points or work positioning points under any circumstances.
- After a fall, the harness must be destroyed.
- The use of the belt fitted with connectors with screw gate locking is accepted only if the user does not have to lock or open the connector too frequently that is to say several times on the same working day. If this is the case, it will be better to use a connector with an automatic locking.
- A connector must never have a load on its clasp.

GENERAL CONDITIONS OF USE :

- A periodic inspection carried out by a competent inspector is necessary to ensure the safety of the user, which is connected to the maintenance of the effectiveness and resistance of the equipment. A mandatory annual inspection will check the condition of the equipment and it can only continue to be used on obtaining a written agreement.
- Do not expose these products to temperatures less than -30°C or more than +50°C.
- This equipment must not be used in any way contrary to these specifications and under no circumstances should its limits be exceeded.
- Storage: the product must be stored in a dry and well-ventilated area, sheltered from any direct or indirect source of heat and from ultra-violet rays. Drying wet equipment must be performed in the same conditions.
- Cleaning and disinfection: exclusively with water and a neutral soap.
- Packaging: use rot-proof and watertight protective packaging.
- Transport: packaged and sheltered from impacts or pressure caused by the environment.
- The product must not be modified or repaired.
- Service life: Fall-protection PPE are designed to last for several years in normal conditions of use and

preservation. The service life depends on the use. Certain environments that are particularly aggressive, marine, siliceous or chemical can reduce the service life of PPE. In these cases, special care must be taken regarding protection and the inspections before use. The mandatory annual inspection will validate the correct functioning of the mechanism and it can only continue to be used on obtaining a written agreement from the manufacturer or its representative.

As concerns what has been mentioned above, the rough estimate of the service life of the products, as recommended by the marketing authority, is 10 (ten) years.

- Ensure that the identification sheet and the maintenance monitoring table is kept up to date from the time of the commissioning and during each inspection.

INTERPRETATION OF THE MARKINGS (#5):

- **1** Product Name (Model).
- **2** Pictogram requiring that the instructions be read before use.
- **3** Size pictogram, maximum nominal load of the fall arrest harness with integrated belt and sizes in centimetres of the belt (For ref NUSL4ECO).
- **4** Individual Production No.
- **5** Date of manufacture.
- **6** Expiry date.
- **7** Reference standard and year of issue.
- **8** Manufacturer's logo.
- **9** Address of the Marketing Authority.
- **10** Identification of the notified body that intervened in the inspection and production phase.
- **11** CE Marking.

These products comply with the 2016/425 Regulation They meet the requirements of the harmonised standards EN361: 2002 and EN358: 2018 for the NUSL4ECO reference. The declarations of conformity are available on: www.neofeu.com.

Notified body for UE type examination :

APAVE SUD EUROPE SAS (N°0082) – CS 60193 – F13322 MARSEILLE CEDEX 16

Notified body for production control :

AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex

DE

STÜCKLISTE (#1A-1B-1C):

- 1**- Feste Tragegurte
- 2** - Beingurte
- 3** - Flache Verschlusschnallen (**#4**).
- 4** - Schlinge.
- 5** - Befestigungspunkt im Brustbereich (**A/2**).
- 6** - Rückenöse zum Einhängen (**A**).
- 7** - Verlängerungsgurt (**A**).
- 8** - Rückenverstärkung.
- 9** - Gurtverstellband.
- 10** - Flache Gurtverschlusschnallen (**#4**).
- 11** - Einrastzapfen für Halt bei der Arbeit.
- 12** - Materialträgerzapfen aus Kunststoff.

HINWEISE :

- Lesen Sie vor jeglicher Nutzung des Produkts aufmerksam diese Gebrauchsanleitung durch, und bewahren Sie sie sorgfältig auf.

- Beim möglichen Weiterverkauf dieses Produkts außerhalb des ersten Bestimmungslandes hat der Einzelhändler diese Bedienungsanleitung zur Verfügung zu stellen, die in der Sprache des Landes der

Nutzung dieses Produkts abgefasst ist.

- Arbeiten in großer Höhe sind riskant, und nur eine Person in perfektem Gesundheitszustand und mit guter körperlicher Verfassung kann eingreifen und sich potenziellen Notfällen stellen.
- Diese Ausrüstung stellt eine überaus wichtige Sicherheitseinrichtung dar, und zieht bei unsachgemäßem Einsatz im Falle von Stürzen eine tödliche Gefahr für den Nutzer nach sich.
- Es sei daran erinnert, dass bei einem Absturzsicherungssystem nur ein Auffanggurt EN361 zum Ergreifen des Körpers verwendet werden kann.
- Diese Auffanggurte sind nicht für hängende Arbeiten geeignet (Gefahr von Hängetraumata).
- Die für das Arbeitspositionierungssystem (Ref.: NUSL4ECO) verwendeten seitlichen Halteösen des Gurts dürfen nicht als Verbindung mit einem Sturzauffangsystem benutzt werden.
- Es empfiehlt sich, keinen Gurt zu verwenden, wenn ein vorhersehbares Risiko besteht, dass der Benutzer sich in Schwebelage befindet oder dadurch einer unkontrollierten Spannung ausgesetzt ist. Ebenso kann es erforderlich sein, die Halte- oder Auffangsysteme mit Schutzvorrichtungen kollektiver (z. B. Sicherheitsnetz) oder individueller Art (Auffangsysteme gemäß EN 363) zu ergänzen.
- Es ist empfehlenswert, dieses Produkt nur einem einzigen Nutzer zukommen zu lassen.
- Der Einsatz dieses Produkts darf nur durch eine geschulte und kompetente Person oder unter der Aufsicht einer solchen Person erfolgen.
- Stellen Sie sicher, dass vor und während der Benutzung ein Rettungsplan vorgesehen ist und bekannt gemacht wird, so dass ein effektives und sicheres Eingreifen gewährleistet ist.

BESCHREIBUNG (#2A - #2B - #2C1 - #2C2):

Diese Auffanggurte sind persönliche Schutzausrüstungen (PSA) gegen Abstürze aus Höhen, die der Norm EN361 : 2002 entsprechen.

Wenn ein Haltegurt in das Auffanggurtwerk (Ref. NUSL4ECO) integriert ist, entspricht dieser gleichermaßen der Norm EN358 : 2018, um eine Haltevorrichtung zur Verhinderung von Abstürzen aus großer Höhe zu gewährleisten.

Ihre Zusammenstellung und eine vorgegebene einzige Größe gewährleisten einen guten Benutzungskomfort und eine absolute Sicherheit. Die Größe des Gürtels beträgt 75 bis 130 cm.

Diese Fallschutzgurte (und integrierter Haltegurt) sind aus Spanngurt-Polyester mit einer Breite von 44 mm gefertigt, die zusammengenäht und durch Einstellschnallen und Metallverschlüsse verbunden sind. Die Befestigungspunkte des Auffanggurts sind mit „A“ oder „A/2“ gekennzeichnet (Befestigungspunkte am Rücken und Befestigungspunkt im Brustbereich). Ringe, die nicht mit „A“ oder „A/2“ gekennzeichnet sind, dürfen nicht als Befestigungspunkte für den Auffanggurt verwendet werden.

Wenn das Auffanggurtwerk einen Haltegurt umfasst, ermöglichen seitliche Einraststellen ohne Kennzeichnung nur den Halt bei der Arbeit (EN 358 : 2018).

EINRICHTUNG DES GURTWERKS (#3):

1 : Greifen Sie das Gurtwerk am Rückenanschlagpunkt an und entwirren Sie bei Bedarf die Spanngurte.

2 : Reißen Sie die Tragegurte einen nach dem anderen wie eine Jacke aneinander, ohne die Halteschlaufen zu verdrehen.

3 : Schnallen Sie den Brustspanngurt an, und ziehen Sie ihn entsprechend seiner Größe an.

4 und 5 : Schnallen Sie jeden einzelnen Beingurt an, und ziehen Sie ihn jeweils an, nachdem Sie ihn in den Leistenbereich positioniert haben. (**#4**)

(Flache Verschlusschnallen **#4**) :

1. Verlängern

2. Verkürzen

6 : Beim Modell mit Gurt (Réf.: NUSL4ECO) ist das Gurtverstellband zu befestigen und einzustellen (**#4**).

Das Auffanggurtwerk und der betreffende Gurt sind korrekt positioniert, wenn:

- alle Spanngurte richtig angezogen (weder zu locker noch zu fest) und nicht gekreuzt und nicht verdreht sind.
- die hintere Auffangöse in Höhe der Schulterblätter korrekt positioniert ist.
- der Brustspanngurt in der Mitte der Brust korrekt positioniert ist.
- die äußeren Enden aller Spanngurte in den elastischen Schlaufen gehalten werden.

KONTROLLEN :

- Bei Zweifeln an der Zuverlässigkeit der Ausrüstung verwenden Sie sie nicht, bevor Sie die schriftliche Genehmigung einer sachkundigen Person eingeholt haben, um über ihre Wiederverwendung zu entscheiden.
- Überprüfen Sie bei der Zusammensetzung des Absturzicherungssystems mit anderen Sicherheitskomponenten die Kompatibilität der einzelnen Komponenten und achten Sie darauf, dass alle Empfehlungen der Bedienungsanleitung und der geltenden Normen in Bezug auf das Absturzicherungssystem befolgt werden. Achten Sie vor allem darauf, dass die Sicherheitsfunktion von einer der Komponenten nicht durch die Sicherheitsfunktion einer anderen Komponente beeinträchtigt wird, und dass zwischen ihnen keine Überlappungen auftreten.
- Der Gurt ist für einen Benutzer einschließlich seiner Werkzeuge und Geräte für ein Gewicht von bis zu 140 kg zugelassen.
- Die Verwendung dieses durch eine Person mit einem Gewicht von 140 kg oder darunter ist möglich, wenn die dazugehörigen Auffangsysteme die Anforderungen der Norm für das Auffangen eines Sturzes mit einem Gewicht von mindestens 140 kg erfüllen.
- Im Falle der Verwendung der 300 mm Rückenverlängerung mit einem Energieabsorber mit integriertem Verbindungsmittel (EN 355) ist zu kontrollieren, dass die gesamte Kombination nicht länger als 2 m ist.
- Bevor ein Absturzicherungssystem eingesetzt wird, ist es unabdingbar, dass der unterhalb des Nutzers erforderliche Freiraum (Sturzraum) vom Benutzer kontrolliert wird, so dass es im Falle eines Sturzes weder zu Kollisionen mit dem Boden noch mit einem festen Hindernis oder mit Bewegungen in der Flugbahn kommt.
- Überprüfen Sie anhand einer Sichtprüfung vor, während und nach der Verwendung auf den einwandfreien Zustand der Ausrüstung und auf das Fehlen von Mängeln: Zustand der Spanngurte, der Nähte, der Einstellschnallen, der Ösen. Achten Sie auf das Fehlen von Verschleiß, Einschnitten, Ausfransungen, Anrissen, Verformungen, Spuren von Oxidation oder Verfärbung, und vergewissern Sie sich der Lesbarkeit der Kennzeichnungen (Identifikation und/oder Gültigkeitsdatum). Überprüfen Sie auf einwandfreie Sauberkeit der Schnallen und ihren ordnungsgemäßen Betrieb.

VERWENDUNG :

- Überprüfen Sie während des Einsatzes regelmäßig die Bediener- und Befestigungselemente des Gurtwerks und des eingebauten Gurts. Diese Komponenten müssen gegen jeden Eingriff aus der Umgebung geschützt werden: mechanische Eingriffe (Stöße, scharfe Kanten...), chemische Eingriffe (Spritzer von Säuren, Basen, Lösungsmitteln...) elektrische Eingriffe (Kurzschlüsse, Lichtbögen...) oder thermische Eingriffe (heiße Oberflächen, Schneidbrenner...).
- Das Auffangsystem muss unbedingt am hinteren D-Ring oder an den Ringen im Brustbereich angeschlossen werden. Diese Punkte sind mit dem Buchstaben A (Einzelbefestigung) oder A/2 (miteinander zu verbindende Befestigungspunkte) gekennzeichnet.
- Die Verwendung des Gurtwerks mit Fallschutz-Untersystem muss mit der Betriebsanleitung jeder Komponente des Systems und mit den Normen: EN353-1 / EN353-2 / EN 355 / EN360 / EN 362 kompatibel sein. Für mobile Absturzicherungen einschließlich eines festen (EN353-1) oder flexiblen (EN353-2) Seilabschnitts ist es ratsam, das Gurtwerk mit der vorderen Auffangöse zu verbinden. Bei den Energieabsorptionseinheiten (EN355) oder Höhensicherungsgeräten (EN360) verbinden Sie das Gurtwerk eher mit der hinteren Auffangöse.
- Der Anschlagpunkt auf dem Tragwerk, wo das Fallschutzsystem befestigt wird, muss sich über dem Nutzer in einem verkürzten Abstand befinden und soll im Übrigen den Anforderungen zur Mindestfestigkeit entsprechen, die durch die Norm EN795 :2012 ($R \geq 1200\text{DaN}$) vorgeschrieben sind. Vermeiden Sie es, zu sehr vom Lot dieses Anschlags abzuweichen, um das Ausmaß eines möglichen Pendelsturzes zu begrenzen.
- Beim Einsatz in der Arbeitsposition mittels eines Halteseils soll sich der Anschlagpunkt des Halteseils in Hüfthöhe oder darüber befinden. Dieser Strick muss gespannt. Die zwei seitlichen Anhängeseen müssen bei den Verbindungen mit diesem Strick systematisch gemeinsam verwendet werden. Zu beachten ist, dass die Verbindungen mittels eines Verbinders gemäß EN 362 erfolgen.
- Die Werkzeughalter-Ösen dürfen keinesfalls als Anschlagpunkt oder als Arbeitspositionspunkt

verwendet werden.

- Nach einem Sturz ist der Auffanggurt zu vernichten.
- Die Verwendung von Gurten mit Befestigungsvorrichtungen mit einem selbstschließenden Verschluss und manueller Verriegelung ist nur empfehlenswert, wenn der Benutzer die Befestigungsvorrichtung nicht häufig schließen und öffnen muss, d.h. mehrmals im Verlauf des gleichen Arbeitstages. Wenn dies der Fall ist, ist es vorzuziehen, eine automatische Befestigungsvorrichtung mit Verriegelung zu verwenden.
- Ein Verbindungsstück sollte niemals auf der Höhe seines Verschlusses belastet werden.

ALLGEMEINE NUTZUNGSBEDINGUNGEN :

- Eine von einer sachkundigen Person durchgeführte regelmäßige Kontrolle ist notwendig, um die Sicherheit des Nutzers sicherzustellen, die mit der Aufrechterhaltung der Effizienz und der Widerstandsfähigkeit der Ausrüstung verbunden ist. Durch eine obligatorische jährliche Kontrolle oder Inspektion wird der Zustand der Ausrüstung bestätigt, und die Fortführung ihrer Nutzung darf nur durch eine schriftliche Vereinbarung erfolgen.
- Setzen Sie diese Produkte nicht Temperaturen unter -30°C oder über +50°C aus.
- Die Verwendung dieser Ausrüstung darf nicht zweckentfremdet sein und in keinem Fall zu einer Überschreitung ihrer Grenzen führen.
- Lagerung: das Produkt sollte an einem trockenen und gut belüfteten Ort gelagert werden, fern von direkter und indirekter Hitze und UV-Strahlen. Das Trocknen einer nassen Ausrüstung muss unter den gleichen Bedingungen erfolgen.
- Reinigung und Desinfektion: ausschließlich Wasser mit einer milden Seife.
- Verpackung: verwenden Sie eine wasserdichte und unverwesliche Schutzverpackung.
- Transport: verpackt und frei von umgebungsbedingtem Stoß oder Druck.
- Jede Änderung oder Reparatur des Produkts ist untersagt.
- Lebensdauer: Die PSA gegen Stürze aus der Höhe sind für einen langjährigen Betrieb unter normalen Nutzungs- und Aufbewahrungsbedingungen konzipiert. Die Lebensdauer ist von ihrem Einsatz abhängig. Einige besonders aggressive marine, kieselsäurehaltige und chemische Umgebungen können die Lebensdauer der PSA reduzieren. In diesem Fall sollte ein besonderes Augenmerk auf den Schutz und die Kontrolle vor dem Einsatz gelegt werden. Durch die jährliche obligatorische Kontrolle, die nur durch eine schriftliche Zustimmung des Herstellers oder seines Vertreters erfolgen kann, werden die korrekte Funktionsweise der Mechanismen und die Fortführung ihres Betriebs bestätigt. In Anbetracht der vorstehenden Ausführung trägt die vom zuständigen Marketing-Manager empfohlene Lebensdauer der Produkte 10 (zehn) Jahre.
- Aktualisieren Sie den Erfassungsbogen und die Tabelle mit dem Instandhaltungsverzeichnis bereits ab der Inbetriebnahme und bei jeder Überprüfung.

INTERPRETATION DER KENNZEICHNUNG (#5):

- **1** Name des Produkts (Modell).
- **2** Piktogramm mit der Bitte, das Handbuch vor Gebrauch zu lesen.
- **3** Piktogramm Größe, max. Nenntraglast des Auffanggurts mit integriertem Gürtel und Größen in Zentimeter des Gürtels (für Art. NUSL4ECO).
- **4** Individuelle Fertigungsnummer.
- **5** Herstellungsdatum.
- **6** Haltbarkeitsdatum.
- **7** Referenznorm und Erscheinungsjahr.
- **8** Logo des Herstellers.
- **9** Anschrift des Verantwortlichen für die Vermarktung.
- **10** Identifizierung der benannten Stelle, die an der Produktionsüberwachungsphase beteiligt ist.
- **11** CE-Kennzeichnung.

Diese Produkte entsprechen der Verordnung 2016/425. Sie erfüllen die Anforderungen der angeglichenen Normen EN361 : 2002 und EN358 : 2018 für den Artikel NUSL4ECO. Die Konformitätsklärungen finden Sie auf: www.neofeu.com.

Zuständige Stelle für die UE-Typenprüfung :

APAVE SUD EUROPE SAS (N°0082) – CS 60193 – F13322 MARSEILLE CEDEX 16

Zuständige Stelle für die Produktionskontrolle :

AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex

IT

NOMENCLATURA (#1A-1B-1C):

- 1- Bretelle fisse
- 2 - Cosciali
- 3 - Fibbie piatte di chiusura (#4).
- 4 - Cinghia "bavarese".
- 5 - Punto di aggancio sternale (A/2) da collegare.
- 6 - Dado di aggancio dorsale (A).
- 7 - Cinghia di estensione (A).
- 8 - Imbottitura dorsale.
- 9 - Nastro di aggiustamento cintura.
- 10 - Fibbie piatte di chiusura cintura (#4).
- 11 - Dado di attacco per posizionamento sul lavoro.
- 12 - Dado in plastica porta attrezzi.

AVVERTENZE :

- Prima di ogni utilizzo di questo prodotto, leggere con attenzione le istruzioni e conservarle poi con cura.
- In caso di eventuale rivendita di questo prodotto in un paese diverso da quello previsto come prima destinazione, il rivenditore dovrà fornire queste istruzioni redatte nella lingua del paese di rivendita.
- I lavori in quota sono rischiosi; solamente una persona in perfetto stato di salute e in ottime condizioni fisiche può eseguire tali lavori ed essere capace di far fronte alle eventuali situazioni di emergenza.
- Questo prodotto è un dispositivo di sicurezza vitale; un suo utilizzo non conforme farebbe correre un rischio mortale all'utilizzatore in caso di caduta.
- Ricordiamo che, in un sistema anti-caduta, solamente un'imbracatura anti-caduta EN 361 può essere utilizzata per l'arresto del corpo.
- Queste imbracature anticaduta non sono adatte per lavori in sospensione (rischio di trauma ortostatico).
- Gli anelli di attacco laterali della cintura utilizzati come sistema di posizionamento (ref NUSL4ECO) non devono essere utilizzati per attaccarsi ad un sistema anticaduta.
- La cintura non deve essere utilizzata se esiste un rischio prevedibile che l'utente sia sospeso o esposto a una tensione incontrollata della cintura. Può essere necessario integrare i sistemi di posizionamento sul lavoro o di ritenuta con dispositivi anticaduta di tipo collettivo (ad es. rete di sicurezza) o individuale (sistemi anticaduta secondo EN 363).
- Consigliamo di attribuire individualmente questo dispositivo a un solo utilizzatore.
- Questo dispositivo può essere utilizzato solamente da una persona formata e competente o sotto la sorveglianza di una persona competente.
- Assicurarsi che un piano di salvataggio sia previsto prima e durante l'utilizzo del dispositivo e che lo stesso sia conosciuto dalle persone interessate, al fine di intervenire in modo efficace e in tutta sicurezza in caso di bisogno.

DESCRIZIONE (#2A - #2B - #2C1 - #2C2):

Queste imbracature anti-caduta sono dispositivi di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto conformi alla norma EN 361:2002.

Quando la cintura di posizionamento viene integrata all'imbracatura (ref NUSL4ECO) questa è anche

conforme alla norma EN358 :2018 per assicurare la trattenuta sul lavoro così come la prevenzione contro le cadute dall'alto.

La loro configurazione e la loro declinazione in taglia unica ne assicurano un buon comfort di utilizzo e una sicurezza assoluta. La dimensione della cintura va da 75 a 130 cm.

Queste imbracature anti-caduta cadute (e cintura di posizionamento integrata) sono fabbricate con cinghie di poliestere di una larghezza di 44 mm, cucite tra loro e collegate da fibbie metalliche di regolazione e chiusura.

I punti di aggancio anticaduta sono identificati dalle lettere di riferimento "A" o "A/2" (punti di aggancio dorsale e punto di aggancio sternale). Non utilizzare mai come punto di aggancio anticaduta gli anelli che non contrassegnati dal simbolo identificativo "A" o "A/2".

Quando l'imbracatura integra una cintura di posizionamento, dei punti di attacco laterali senza identificazione permettono solo il posizionamento sul lavoro (EN358 :2018).

COME INDOSSARE L'IMBRACATURA (#3):

1 : Prendere l'imbracatura per il suo punto di aggancio dorsale e, se necessario, districarne le cinghie.

2 : Infilare le bretelle una dopo l'altra, come una giacca, facendo attenzione a non avvolgere le cinghie su se stesse.

3 : Chiudere la cinghia toracica e regolarne la tensione in funzione della propria taglia

4 e 5 : Far passare i cosciali attorno alle cosce e chiuderne le fibbie corrispondenti (**#4**).

(Fibbie piatte di chiusura **#4**) :

1. Allungare

2. Accorciare

6 : Per il modello che integra una cintura (Réf : NUSL4ECO) chiudere ed aggiustare il nastro di regolazione cintura (**#4**).

L'imbracatura e la sua cintura sono posizionate bene se :

- Tutte le cinghie sono perfettamente regolate (né troppo lente né troppo strette), senza essere avvolte né incrociate.

- L'anello di aggancio dorsale è correttamente collocato all'altezza delle scapole.

- La cinghia toracica è correttamente collocata a metà busto.

- Le estremità di tutte le cinghie sono inserite nei relativi passanti elastici.

VERIFICHE :

- In caso di dubbi sull'affidabilità del dispositivo, non riutilizzarlo prima di aver ottenuto l'autorizzazione scritta di una persona competente.

- In occasione dell'associazione del dispositivo anti-caduta con altri elementi di sicurezza, verificare la compatibilità di ogni elemento e assicurarsi dell'applicazione di tutte le raccomandazioni dei manuali d'istruzioni dei vari prodotti, nonché delle norme applicabili al dispositivo anti-caduta. Assicurarsi, in particolare modo, che le funzioni di sicurezza dei vari elementi non siano compromesse dalle funzioni di sicurezza degli altri elementi e che non esista alcuna interferenza tra i vari dispositivi.

- La cintura è approvata per un utente, compresi i suoi strumenti e attrezzature, per un peso fino a 140 kg.

- L'utilizzo di questa imbracatura da parte di una persona di un peso inferiore o uguale a 140 kg è possibile, a condizione che gli impianti di sicurezza di arresto annessi soddisfino le esigenze normative applicabili all'arresto di una caduta con una massa di almeno 140 kg.

- In caso di utilizzo della prolunga di aggancio dorsale di 300 mm con un assorbitore di energia con fune integrata (EN 355), verificare che la lunghezza totale del sistema non oltrepassi i 2 m.

- Prima di ogni utilizzo di un dispositivo anti-caduta, è imperativo verificare l'altezza libera richiesta sotto l'utilizzatore, in modo che, in caso di caduta, lo stesso non entri in collisione col terreno o con un ostacolo, fisso o mobile, che potrebbe trovarsi sulla sua traiettoria di caduta.

- Verificare, mediante un controllo visivo, prima, durante e dopo l'utilizzo, il buono stato dei dispositivi e l'assenza di difetti: stato di cinghie, cuciture, fibbie di regolazione, anelli. Assicurarsi dell'assenza di usura, tagli, sfilacciature, inizi di rottura, deformazioni, tracce di ossidazione o di scolorimento. Verificare la leggibilità dei segni di identificazione e della data di validità. Controllare il buono stato di pulizia delle fibbie e il loro corretto funzionamento.

UTILIZZO :

- Durante l'utilizzo, verificare periodicamente gli elementi di regolazione e di fissaggio dell'imbracatura e della cintura integrata. Tali elementi devono essere protetti contro tutti gli attacchi esterni possibili: aggressioni meccaniche (urti, spigoli taglienti...), chimiche (schizzi di acidi, basi, solventi...), elettriche (corto circuiti, archi elettrici...) o termiche (superfici calde, cannelli...).

- Il sistema anticaduta deve essere obbligatoriamente collegato al dado dorsale o agli anelli sternali. Questi punti di aggancio sono identificati dalla lettera "A" (aggancio unico) o "A/2" (agganci da collegare tra loro).

- L'utilizzo dell'imbracatura con un dispositivo anti-caduta secondario deve essere compatibile con le istruzioni di utilizzo di ogni elemento del dispositivo, nonché con le norme: EN 353-1 / EN 353-2 / EN 355 / EN 360 / EN 362. Per i dispositivi anti-caduta mobili comprensivi di un supporto di sostegno rigido (EN 353-1) o flessibile (EN 353-2), consigliamo di utilizzare il punto di aggancio sternale. Per gli assorbitori di energia (EN 355) o i dispositivi anti-caduta retrattili (EN 360), consigliamo invece l'utilizzo del punto di aggancio dorsale.

- Il punto di aggancio alla struttura alla quale sarà fissato il dispositivo anti-caduta dovrà trovarsi sopra l'utilizzatore, a una distanza ridotta, e dovrà inoltre soddisfare le esigenze di resistenza minima richieste dalla norma EN 795:2012 ($R \geq 1200$ DaN). Evitare uno scarto troppo importante dalla verticale di tale punto di aggancio alla struttura, al fine di limitare l'ampiezza di un'eventuale caduta a pendolo.

- Durante l'utilizzo in posizione di sospensione dell'individuo per mezzo di una fune, il punto di aggancio della stessa dovrà essere situato all'altezza del girovita dell'utilizzatore o sopra il suo girovita. Questo cordino deve essere tenuto stretto. I due dadi di aggancio laterali devono sempre essere usati insieme quando si collega con questo cordino. Si noti che i collegamenti vengono effettuati tramite connettori a norma EN 362.

- Gli anelli porta-utensili non dovranno in alcun caso essere utilizzati come punto di aggancio o di sospensione.

- Dopo una caduta, l'imbracatura dev'essere distrutta.

- L'utilizzo della cintura con connettori muniti di ghiera con chiusura manuale sono raccomandati solo quando l'utilizzatore non deve aprire e chiudere il connettore spesso, cioè più volte nel corso della stessa giornata di lavoro. Se fosse il caso, è raccomandato utilizzare un connettore con ghiera a chiusura automatica.

- Un connettore non deve mai essere messo in tensione all'altezza del suo dispositivo di chiusura.

CONDIZIONI GENERALI DI UTILIZZO :

- Un controllo periodico, eseguito da una persona competente, è necessario per garantire la sicurezza dell'utilizzatore, dipendente dalla conservazione dell'efficacia e della resistenza del dispositivo. Un controllo annuo obbligatorio convaliderà lo stato del dispositivo e un'autorizzazione scritta dovrà confermarne la possibilità di utilizzo.

- Non esporre questi prodotti a temperature inferiori a -30°C o superiori a $+50^{\circ}\text{C}$.

- L'utilizzo di questo dispositivo dovrà essere sempre conforme alle istruzioni e non dovrà mai oltrepassare i limiti previsti.

- Conservazione: il prodotto dovrà essere conservato in un luogo asciutto e ventilato, al riparo da ogni fonte di calore diretta o indiretta e dai raggi ultravioletti. L'asciugatura di un dispositivo bagnato dovrà soddisfare le stesse condizioni.

- Pulizia e disinfezione: solamente con acqua e un sapone neutro.

- Imballaggio: utilizzare un imballaggio di protezione impermeabile e imputrescibile.

- Trasporto: il dispositivo deve essere adeguatamente imballato e protetto da urti e pressioni.

- È severamente vietato modificare o riparare il dispositivo.

- Durata di vita: i DPI anti-caduta sono previsti per funzionare durante molti anni in condizioni normali di utilizzo e conservazione. La loro durata di vita dipende tuttavia dall'utilizzo che ne viene fatto. Alcuni ambienti particolarmente aggressivi (marini, silicei, chimici...) possono ridurre la durata di vita dei DPI. In tali casi, un'attenzione particolare dovrà essere accordata alla protezione e al controllo dei dispositivi prima del loro utilizzo. Il controllo annuo obbligatorio convaliderà il corretto funzionamento del meccanismo e un'autorizzazione scritta del costruttore o del suo rappresentante ne confermerà la possibilità di utilizzo.

Sulla base delle informazioni succitate, la durata di vita indicativa di questi dispositivi è fissata a 10 (dieci) anni dal responsabile della loro commercializzazione.

- Aggiornare periodicamente la scheda d'identificazione e la tabella di controllo della manutenzione, sin dal primo utilizzo del dispositivo e in occasione di ogni sua verifica.

SPIEGAZIONE DELL'ETICHETTA (#5):

- **1** Nome del prodotto (modello).
- **2** Icona "leggere le istruzioni prima dell'utilizzo".
- **3** Pittogramma delle dimensioni, carico nominale massimo dell'imbracatura anticaduta con cintura integrata e dimensioni in centimetri della cintura (per rif. NUSL4ECO).
- **4** Numero individuale di produzione.
- **5** Data di fabbricazione.
- **6** Data di scadenza.
- **7** Norma di riferimento e anno di pubblicazione.
- **8** Logo del fabbricante.
- **9** Indirizzo del responsabile della commercializzazione.
- **10** Identificazione dell'ente notificato intervenuto durante la fase di controllo della produzione.
- **11** Etichettatura CE.

Questi prodotti sono conformi al Regolamento 2016/425. Soddisfano inoltre le esigenze delle norme armonizzate EN361 : 2002 e EN358 : 2018 per il riferimento NUSL4ECO. Le relative dichiarazioni di conformità sono disponibili sul sito: www.neofeu.com.

Attestato UE rilasciato da :

APAVE SUD EUROPE SAS (N°0082) – CS 60193 – F13322 MARSEILLE CEDEX 16

Controllo della fabbricazione realizzato da :

AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex

ES

NOMENCLATURA (#1A-1B-1C):

- 1** - Tirantes fijos.
- 2** - Perneras
- 3** - Hebillas planas de cierre (**#4**).
- 4** - Correa torácica "Bavaroise".
- 5** - Punto de enganche esternal (**A/2**) para fijar.
- 6** - Elemento de enganche dorsal (**A**).
- 7** - Correa de extensión (**A**).
- 8** - Respaldo.
- 9** - Correa de ajuste cinturón.
- 10** - Hebillas planas de cierre cinturón (**#4**).
- 11** - Dado de enganche para mantenimiento en el trabajo.
- 12** - Dado porta-materiales de plástico.

ADVERTENCIAS :

- Antes de utilizar este producto, leer atentamente este prospecto y conservarlo cuidadosamente.
- En el supuesto de vender este producto, fuera del primer país de destino, el minorista debe proporcionar este modo de empleo redactado en la lengua del país de utilización de este producto.
- Las intervenciones en altura son aventuradas, solamente un individuo en perfecto estado de salud y en buena condición física puede intervenir y hacer frente a las posibles situaciones de urgencia.
- Este equipamiento constituye un órgano vital de seguridad, un empleo incorrecto generaría un peligro mortal para el usuario en caso de caída.

- Se recuerda que en un sistema de anticaída, solamente puede utilizarse para la presión del cuerpo un arnés de anticaída EN361.
- Estos arneses de anticaída no están adaptados para trabajos en suspensión (Riesgo de choque ortostático).
- Las anillas de enganche laterales del cinturón utilizadas en un sistema de mantenimiento en el trabajo (Ref: NUSL4ECO) no deben utilizarse para conectarse a un sistema anticaída.
- No se debe utilizar un cinturón si existe un riesgo previsible de que el usuario quede suspendido o expuesto a una tensión incontrolada por el cinturón. Puede ser necesario complementar los sistemas de posicionamiento o de retención con dispositivos de protección anticaídas de tipo colectivo (por ejemplo, redes de seguridad) o individual (sistemas de protección anticaídas según EN 363).
- Se aconseja asignar individualmente este producto a un solo usuario.
- Este producto sólo puede utilizarlo una persona formada y competente o bajo la vigilancia de dicha persona.
- Cerciorarse de que antes y durante la utilización se haya previsto y se conozca un plan de rescate para intervenir de manera eficaz y con toda seguridad.

DESCRIPCIÓN (#2A - #2B - #2C1 - #2C2):

Estos arneses de anticaída son equipos de protección individual (EPI) contra las caídas de altura conforme a la norma EN361: 2002.

Cuando se integra un cinturón de mantenimiento al arnés (Ref. NUSL4ECO), dicho cinturón también es conforme a la norma EN358: 2018 para garantizar un mantenimiento en el trabajo en prevención de caídas de altura.

Su configuración y el empleo de una talla única garantiza un buen confort de utilización y una seguridad total. El tamaño del cinturón es de 75 a 130 cm.

Estos arneses de anticaída (con cinturón de mantenimiento integrado) se fabrican en correa poliéster de 44 mm de ancho, cosidas entre sí y unidas mediante hebillas de ajuste y cierre metálicos.

Los puntos de enganche anticaída se identifican con las señales «A» o «A/2» (Punto de enganche dorsal y punto de enganche esternal). Todo anillo no identificado «A» o «A/2» no podrá utilizarse como punto de enganche anticaída.

Cuando el arnés integra un cinturón de mantenimiento, los puntos de enganche laterales sin identificación sólo permiten un mantenimiento en el trabajo (EN 358: 2018).

INSTALACIÓN DEL ARNÉS (#3):

1: Coger el arnés por su punto de enganche dorsal y desenredar las correas si fuera necesario.

2: Ponerse los tirantes uno tras otro, al igual que una chaqueta, sin retorcer las correas.

3: Sujetar con la hebilla y ajustar la correa torácica según su talla.

4 y 5: Cerrar y ajustar cada pernera después de haberlas colocado en la entrepierna (**#4**).

(Hebillas planas de cierre **#4**):

1. Alargar

2. Acortar

6: Para el modelo integrante un cinturón (Ref.: NUSL4ECO). Cerrar la hebilla y ajustar la correa de reglaje cinturón (**#4**).

El arnés y su cinturón están colocados correctamente si:

- Todas las correas están correctamente ajustadas (ni demasiado flojas ni demasiado prietas), no cruzadas y no torcidas.
- La anilla de enganche dorsal está colocada correctamente a la altura de los omóplatos.
- La correa torácica está colocada correctamente en medio del pecho.
- Las extremidades de todas las correas se mantienen en las presillas elásticas.

COMPROBACIONES:

- Si tiene alguna duda sobre la fiabilidad del equipo, no lo utilice antes de obtener la autorización escrita de una persona competente que decida si puede volver a emplearse.
- Durante la composición del sistema de parada de caídas con otros componentes de seguridad, comprobar la compatibilidad de cada uno de los componentes y velar por aplicar todas las

recomendaciones de los prospectos de los productos y normas aplicables relativas al sistema anticaídas. Velar en particular para que la función de seguridad de uno de los componentes no se vea afectada por la función de seguridad de otro componente y que no interfieran entre sí.

- El cinturón está aprobado para un usuario, incluidas sus herramientas y equipos, para un peso de hasta 140 kg.

- Una persona cuyo peso sea inferior o igual a 140 kg puede utilizar este arnés, si los sistemas de retención asociados cumplen con las exigencias normativas de retención de una caída con una masa de al menos 140 kg.

- En caso de utilización del prolongador de enganche dorsal de 300 mm. con un absorbedor de energía con cabrestante integrado (EN 355), comprobar que la combinación del conjunto no exceda los 2 m.

- Antes de cada utilización de un sistema anticaída, es imprescindible comprobar el espacio libre (altura libre) requerido debajo del usuario, de modo que en caso de caída, no se produzca una colisión ni con el suelo, ni con un obstáculo fijo o en movimiento que se encontrase en la trayectoria.

- Comprobar, mediante un examen visual, antes, durante y después de utilización el buen estado del equipamiento y la ausencia de defectos: estado de las correas, costuras, hebillas de ajuste, anillas. Velar por que no haya ningún desgaste, cortes, deshilachaduras, inicios de ruptura, deformación, rastros de oxidación o decoloración y asegurarse de la legibilidad de los marcados, (identificación y/o fecha de validez). Comprobar el buen estado de limpieza de las hebillas y su buen funcionamiento.

UTILIZACIÓN :

- Durante la utilización, comprobar regularmente los elementos de ajuste y fijación del arnés y el cinturón integrado. Estos componentes deben protegerse contra todas las agresiones procedentes del medio ambiente: agresiones mecánicas (choques, aristas que cortan...), químicas (proyección de ácidos, bases, disolventes...) eléctricas (cortocircuitos, arcos eléctricos...) o térmicas (superficies calientes, sopletes...).

- El sistema anticaída debe obligatoriamente fijarse al dado dorsal, o a los anillos esternos. Estos puntos son identificados con la letra A (enganches únicos) o A/2 (Enganches para fijar entre sí).

- La utilización del arnés con un subsistema anticaída debe ser compatible con las instrucciones de utilización de cada componente del sistema y con las normas: EN353-1/EN353-2/EN 355/EN360/EN 362. Para los anticaídas móviles que incluyen un soporte de seguridad rígido (EN353-1) o flexible (EN353-2) se preconiza que se conecte el arnés al anclaje esternal. Para los absorbedores de energía (EN355) o los anticaídas de retorno automático (EN360) conectar el arnés más bien en el anclaje dorsal.

- El punto de anclaje en la estructura donde se fijará el sistema anticaídas debe estar por encima del usuario, a una distancia reducida y , por otra parte, debe responder a las exigencias de resistencia mínima requerida por la norma EN795: 2012 ($R \geq 1200\text{DaN}$). Evitar alejarse demasiado de la vertical de este anclaje con objeto de limitar la amplitud de una posible caída pendular.

- Durante la utilización en posición de mantenimiento en el trabajo por medio de un cabestro, el punto de anclaje del cabestro debe encontrarse a nivel de la talla o por encima. Este cordón debe mantenerse apretado. Los dos dados de enganche laterales siempre se deben usar juntos cuando se conectan con este cordón. Hay que tener en cuenta que las conexiones se realizan a través de conectores según la norma EN 362.

- Las anillas portaherramientas no pueden utilizarse nunca como punto de anclaje o punto de mantenimiento en el trabajo.

- Después de una caída, el arnés debe destruirse.

- La utilización del cinturón con conectores provistos de un cierre con sistema automático y bloqueo manual sólo es aconsejable cuando el usuario no tenga que cerrar ni abrir el conector frecuentemente, es decir, varias veces durante el mismo día de trabajo. Si fuera el caso, será preferible utilizar un conector de bloqueo automático.

- Un conector nunca debe ponerse en carga a la altura de su cierre.

CONDICIONES GENERALES DE UTILIZACIÓN :

- Es necesario que un inspector competente controle periódicamente el dispositivo con el fin de garantizar la seguridad del usuario que está vinculada al mantenimiento de la eficacia y a la resistencia del equipo. Un control anual obligatorio validará el estado del equipo y su mantenimiento en servicio

sólo podrá hacerse mediante un acuerdo escrito.

- No exponer estos productos a temperaturas inferiores a -30°C o superiores a +50°C.

- Este equipo sólo debe emplearse para el uso para el que fue fabricado y nunca deberá sobrepasar sus límites.

- Almacenamiento: el producto debe almacenarse en un lugar seco y ventilado, al abrigo de toda fuente de calor directa o indirecta, y de los rayos ultravioletas. El secado de un equipo mojado debe efectuarse en las mismas condiciones.

- Limpieza y desinfección: exclusivamente con agua y un jabón neutro.

- Embalaje: utilizar un embalaje de protección impermeable e imputrescible.

- Transporte: con embalaje y al abrigo de los choques o presiones debidos al entorno.

- Queda prohibida cualquier modificación o reparación del producto.

- Vida útil: Los EPI contra las caídas de altura se han fabricado para muchos años de funcionamiento en condiciones normales de utilización y conservación. La vida útil depende de la utilización que se haga de él. Algunos ambientes especialmente agresivos, marinos, silíceos, químicos, pueden acortar la vida útil del EPI. En estos casos, deberá prestarse una atención especial a la protección y a los controles antes de la utilización. El control anual obligatorio validará el funcionamiento correcto del mecanismo y su mantenimiento en servicio que sólo se hará mediante un acuerdo escrito del fabricante o su representante.

Respecto a lo que precede, la vida útil indicativa de los productos preconizada por el responsable de comercialización es de 10 (diez) años.

- Llevar al día la ficha de identificación y la tabla de seguimiento de mantenimiento a partir de la puesta en servicio y durante cada examen.

INTERPRETACIÓN DEL MARCADO (#5):

- **1** Nombre del Producto (Modelo).

- **2** Pictograma que prescribe leer el prospecto antes de la utilización.

- **3** Pictograma de tamaño, carga nominal máxima del arnés anticaídas con cinturón integrado y medidas en centímetros del cinturón (Para ref. NUSL4ECO).

- **4** N° individual de Producción.

- **5** Fecha de fabricación.

- **6** Fecha de caducidad.

- **7** Norma de referencia y año de publicación.

- **8** Logotipo del fabricante.

- **9** Dirección del responsable de comercialización.

- **10** Identificación del organismo notificado que interviene en la fase de control de producción.

- **11** Marcado CE.

Estos productos se ajustan al Reglamento 2016/425. Responden a las exigencias de las normativas armonizadas EN361: 2002 y EN358: 2018 para la referencia NUSL4ECO. Las declaraciones de conformidad están disponibles en: www.neofeu.com.

Organismo notificado para el examen UE de tipo :

APAVE SUD EUROPE SAS (N°0082) – CS 60193 – F13322 MARSEILLE CEDEX 16

Organismo notificado que interviene en la fase de control de la producción :

AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex

PT

NOMENCLATURA (#1A-1B-1C):

1 - Lingas fixas.

2 - Correia de coxas.

3 - Argolas planas de fecho (**#4**).

4 - Correia torácica «Bavaroise».

5 - Ponto de fixação esternal (**A/2**) para unir.

- 6 - D de fixação dorsal (A).
- 7 - Correia de extensão (A).
- 8 - Suporte.
- 9 - Correia de ajuste do cinto.
- 10 - Argolas planas de fecho do cinto (#4).
- 11 - Dado de fixação para retenção no trabalho.
- 12 - Dado porta-materiais de plástico.

AVISOS :

- Antes de qualquer utilização deste produto, ler atentamente este manual e conservá-lo cuidadosamente.
- No momento de uma eventual revenda deste produto, fora do primeiro país de destino, o revendedor deve fornecer este manual de instruções redigido na língua do país de utilização deste produto.
- As intervenções em altura são arriscadas; apenas um indivíduo em perfeito estado de saúde e em boas condições físicas pode intervir e enfrentar eventuais situações de emergência.
- Este equipamento é um órgão vital de segurança, uma utilização incorreta poderá desencadear um perigo mortal para o utilizador em caso de queda.
- Recorde-se que, num sistema antiqueda, apenas pode ser utilizado um arnês antiqueda EN361 para a apreensão do corpo.
- Estes arneses antiqueda não são adequados para trabalhos em suspensão (Risco de choque ortostático).
- Os anéis de fixação laterais do cinto utilizado como sistema de retenção no trabalho (Ref.: NUSL4ECO) não devem ser usados para se prender a um sistema antiqueda.
- Não deve ser utilizado um cinto se existir um risco previsível de que o utilizador seja suspenso ou exposto a uma tensão descontrolada pelo cinto. Pode ser necessário complementar os sistemas de posicionamento no trabalho ou de retenção com dispositivos de protecção contra quedas de tipo colectivo (por exemplo, rede de segurança) ou individual (sistemas de retenção contra quedas em conformidade com a norma EN 363).
- Recomenda-se atribuir este produto individualmente a um único utilizador.
- A utilização deste produto apenas pode ser efetuada por uma pessoa treinada e competente ou sob vigilância de uma pessoa assim.
- Assegurar-se que, antes e durante a utilização, está previsto um plano de salvamento e que este é do conhecimento das pessoas envolvidas para que possam intervir de forma eficaz e com toda a segurança.

DESCRIÇÃO (#2A - #2B - #2C1 - #2C2):

Estes arneses antiqueda são equipamentos de protecção individual (EPI) contra quedas em altura, em conformidade com a norma EN361: 2002.

Quando um cinto de retenção é integrado no arnês (Ref. NUSL4ECO) este também está em conformidade com a norma EN358:2018 para garantir uma retenção no trabalho como prevenção das quedas em altura.

A sua configuração e apresentação com um tamanho único garante um ótimo conforto de utilização e total segurança. O tamanho do cinto é de 75 a 130 cm.

Estes arneses antiqueda (e cinto de retenção integrado) são fabricados com correias de poliéster com largura de 44 mm, costuradas entre si e ligadas por argolas metálicas de ajuste e de fecho.

Os pontos de fixação antiqueda estão identificados com marcações «A» ou «A/2» (Pontos de fixação dorsal e ponto de fixação esternal). Todas as argolas não identificadas com «A» ou «A/2» não podem ser utilizadas como ponto de fixação antiqueda.

Quando um arnês integra um cinto de retenção, pontos de fixação laterais sem identificação permitem apenas uma retenção no trabalho (EN 358: 2018).

COLOCAÇÃO DO ARNÊS (#3):

- 1 : Pegar no arnês pelo seu ponto de fixação dorsal e desemaranhar as correias, se necessário.
- 2 : Enfiar as lingas uma de cada vez, como um casaco, sem torcer as correias.

3 : Apertar e ajustar a correia torácica de acordo com o seu tamanho.

4 e 5 : Apertar e ajustar cada correia de coxas após tê-las posicionado entre as pernas (**#4**).

(Argolas planas de fecho **#4**) :

1. Aumentar

2. Diminuir

6 : Para o modelo que tem um cinto (Ref.: NUSL4ECO) Apertar e ajustar a correia de ajuste do cinto (**#4**).

O arnês e o seu cinto estão corretamente posicionados se :

- Todas as correias estão corretamente ajustadas (nem demasiado folgadas nem demasiado apertadas), não cruzadas e não torcidas.

- A argola de fixação dorsal está corretamente posicionada ao nível das omoplatas.

- A correia torácica está corretamente posicionada no centro do peito.

- As extremidades de todas as correias são mantidas nos cintos elásticos.

VERIFICAÇÕES :

- Em caso de dúvida sobre a fiabilidade do equipamento, não o utilizar antes de obter uma autorização escrita por uma pessoa competente para decidir o seu reemprego.

- No momento da composição do sistema de prevenção de quedas com outros constituintes de segurança, verificar a compatibilidade de cada um dos constituintes e garantir a aplicação de todas as recomendações nos manuais dos produtos e das normas aplicáveis relativas ao sistema antiqueda. Garantir, em particular, que a função de segurança de um dos constituintes não é afetada pela função de segurança de um outro constituinte e que não interferem entre si.

- O cinto é aprovado para um usuário, incluindo suas ferramentas e equipamentos, para um peso de até 140 kg.

- A utilização deste arnês por uma pessoa com peso inferior ou igual a 140 kg é possível se os sistemas de paragem associados cumprirem as exigências normativas de paragem de uma queda com uma massa de, pelo menos, 140 kg.

- Em caso de utilização do prolongador de fixação dorsal de 300 mm com um absorvedor de energia com corda integrada (EN 355), verificar se o conjunto não ultrapassa os 2 m.

- Antes de qualquer utilização de um sistema antiqueda, é fundamental verificar o espaço livre (tirante de ar) exigido por baixo do utilizador, de forma a, em caso de queda, não haver colisão nem com o solo nem com um obstáculo fixo ou em movimento ao longo da trajetória.

- Verificar, através de verificação visual, antes, durante e após a utilização, o bom estado do equipamento e a ausência de defeitos: estado das correias, das costuras, das argolas de ajuste, dos anéis. Garantir a ausência de desgaste, cortes, desfiados, início de ruturas, deformação, sinais de oxidação ou descoloração e assegurar-se da legibilidade das marcações (identificação e/ou data de validade). Verificar o bom estado de limpeza das argolas e o seu bom funcionamento.

UTILIZAÇÃO :

- Durante a utilização, verificar regularmente os elementos de ajuste e de fixação do arnês e do cinto integrado. Estes constituintes devem ser protegidos contra todas as agressões resultantes do ambiente: agressões mecânicas (choques, arestas cortantes...), químicas (projeção de ácidos, bases, solventes...), elétricas (curto-circuitos, arcos elétricos...) ou térmicas (superfícies quentes, maçaricos...).

- O sistema antiqueda deve estar obrigatoriamente ligado ao D dorsal ou às argolas externas. Estes pontos estão identificados pela letra A (fixação única) ou A/2 (fixação a realizar entre eles).

- A utilização do arnês com um subsistema antiqueda deve ser compatível com as instruções de utilização de cada constituinte do sistema e com as normas: EN353-1 / EN353-2 / EN 355 / EN360 / EN 362. Para os antiqueda móveis que incluam um apoio de segurança rígido (EN353-1) ou flexível (EN353-2), é recomendado ligar o arnês à fixação externa. Para os aparelhos de absorção de energia (EN355) ou os antiqueda de reposição automática (EN360), ligar o arnês de preferência à fixação dorsal.

- O ponto de fixação na estrutura onde será fixado o sistema antiqueda deve estar por baixo do utilizador, a uma distância reduzida e deve, por outro lado, cumprir as exigências de resistência mínima referidas na norma EN795 :2012 ($R \geq 1200\text{DaN}$). Evitar afastar-se demasiado do equilíbrio desta fixação para limitar a amplitude de uma eventual queda pendular.

- Durante a utilização em posição de manutenção no trabalho através de uma correia, o ponto de

fixação da correia deve encontrar-se ao nível da cintura ou por cima. Este cordão deve ser mantido apertado. Os dois dados de gancho laterais devem ser sempre utilizados em conjunto ao conectar com este cordão. Tenha em atenção que as ligações são feitas

- Os anéis porta-ferramentas não podem ser, em caso algum, utilizados como ponto de fixação ou ponto de manutenção no trabalho.

- Após uma queda, o arnês deve ser destruído.

- A utilização do cinto com conectores com um gancho com fecho automático e bloqueio manual só é recomendado caso o utilizador não tenha de fechar e abrir o conector frequentemente, ou seja, várias vezes durante o mesmo dia de trabalho. Se for este o caso, é preferível usar um conector de bloqueio automático.

- Um conector nunca deve ser carregado ao nível do seu fecho.

CONDIÇÕES GERAIS DE UTILIZAÇÃO :

- É necessário um controlo periódico efetuado por um controlador competente a fim de assegurar a segurança do utilizador que está associada à manutenção da eficácia e à resistência do equipamento. Um controlo anual obrigatório irá validar o estado do equipamento e a sua manutenção em serviço apenas poderá ser realizada através de um acordo escrito.

- Não expor estes produtos a temperaturas inferiores a -30°C ou superiores a $+50^{\circ}\text{C}$.

- A utilização deste equipamento não deve ser desviada e, em caso algum, desencadear a ultrapassagem dos seus limites.

- Armazenamento: o produto deve ser armazenado num local seco e ventilado, ao abrigo de qualquer fonte de calor direta ou indireta e dos raios ultravioleta. A secagem de um equipamento molhado deve ser realizada nas mesmas condições.

- Limpeza e desinfeção: exclusivamente com água e sabão neutro.

- Embalamento: utilizar uma embalagem de proteção impermeável imputrescível.

- Transporte: embalado e ao abrigo de choques ou pressões resultantes do ambiente.

- Estão proibidas todas as modificações ou reparações.

- Vida útil: Os EPI contra as quedas em altura foram concebidos para longos anos de funcionamento em condições normais de utilização e de conservação. A duração de vida depende da utilização que for efetuada. Determinados ambientes particularmente agressivos, marinhos, siliciosos, químicos podem reduzir a duração de vida dos EPI. Nesses casos, deve ser prestada especial atenção à proteção e controlos antes da utilização. O controlo anual obrigatório irá validar o funcionamento correto do mecanismo e a sua manutenção em serviço, que apenas ocorrerá através de um acordo escrito pelo fabricante ou pelo seu representante.

Relativamente ao que é precedido, a vida útil indicativa dos produtos preconizada pelo responsável de comercialização é de 10 (dez) anos.

- Manter a ficha de identificação e a tabela de acompanhamento de manutenção atualizadas desde a colocação em serviço e durante cada inspeção.

INTERPRETAÇÃO DA MARCAÇÃO (#5):

- **1** Nome do Produto (Modelo).

- **2** Pictograma a incitar à leitura do manual antes da utilização.

- **3** Pictograma de tamanho, carga nominal máxima do arnês de segurança contra quedas com cinto integrado e tamanhos em centímetros do cinto (Para ref. NUSL4ECO).

- **4** N.º individual de Produção.

- **5** Data de fabrico.

- **6** Data de validade.

- **7** Norma de referência e ano de comercialização.

- **8** Logotipo do fabricante.

- **9** Endereço do Responsável pela comercialização.

- **10** Identificação do organismo notificado para intervir na fase de controlo da produção.

- **11** Marcação CE.

Estes produtos estão em conformidade com o Regulamento 2016/425. Respondem às exigências das normas harmonizadas EN361: 2002 e EN358: 2018 para a referência NUSL4ECO. As declarações de conformidade estão disponíveis em: www.neofeu.com.

Organismo competente para o ensaio de tipo UE :

APAVE SUD EUROPE SAS (N°0082) – CS 60193 – F13322 MARSEILLE CEDEX 16

Organismo competente para o controlo do produto :

AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex

NL

LIJST MET TERMEN (#1A-1B-1C):

- 1 - Vaste schouderbanden.
- 2 - Beenbanden.
- 3 - Platte sluitgespen (#4).
- 4 - « Bayern » borstband.
- 5 - Te verbinden vasthakingspunt op de borst (A/2).
- 6 - Rugbevestigingspunt (A).
- 7 - Uitbreidingsriem (A).
- 8 - Rugband.
- 9 - Riemverstelband.
- 10 - Platte riemsluitgespen (#4).
- 11 - Bevestigingspunt voor werkplekpositionering.
- 12 - Kunststof materiaallus.

WAARSCHUWINGEN :

- Vóór elk gebruik van dit product moet u deze handleiding lezen en zorgvuldig bewaren.
- Bij eventuele verkoop van dit product buiten het land waar het product oorspronkelijk voor bestemd was, moet de wederverkoper deze gebruiksaanwijzing opstellen in de taal van het land waar het gebruikt wordt.
- Werken op hoogte is gevaarlijk, alleen iemand met een uitstekende gezondheid en een goede lichamelijke conditie mag dit werk uitvoeren en optreden in eventuele noodsituaties.
- Deze uitrusting vormt een veiligheidsmiddel dat van levensbelang is. Bij verkeerd gebruik loopt de gebruiker kans op een dodelijk ongeval bij vallen.
- Er wordt aan herinnerd dat bij een valbeveiligingssysteem alleen een valharnas EN361 gebruikt kan worden voor de grip van het lichaam.
- Deze antivaltharnassen zijn niet geschikt voor werken die u hangend in uw harnas moet uitvoeren (risico op ortostatische shock).
- De zijdelingse bevestigingsringen van de riem die gebruikt wordt bij het werkplekpositioneringssysteem (Ref: NUSL4ECO) moeten niet gebruikt worden om zich vast te maken aan een valbeveiligingssysteem.
- Het verdient aanbeveling om geen riem te gebruiken, wanneer er een voorzienbaar risico bestaat dat de gebruiker in een hangende positie terechtkomt of blootgesteld wordt aan een ongecontroleerde spanning door de riem. Het kan nodig zijn om de werkpositionering- of retentiesystemen aan te vullen met collectieve (bijv. veiligheidsnetten) of individuele (valstopsystemen volgens EN 363) valbeveiligingen.
- Het wordt aanbevolen om dit product persoonlijk toe te kennen aan één enkele gebruiker.
- Het gebruik van dit product kan slechts gedaan worden door een persoon die daartoe opgeleid en bevoegd is of onder diens toezicht.
- Zorg voor en tijdens het gebruik voor een voorzien of bekend reddingsplan opdat efficiënt en veilig kan worden opgetreden.

BESCHRIJVING (#2A - #2B - #2C1 - #2C2):

Deze valharnassen zijn Persoonlijke Beschermingsmiddelen (PBM [EPI]) tegen het vallen van hoogte conform de norm EN361: 2002.

Wanneer een positioneringsgordel/riem in het harnas is geïntegreerd (Ref NUSL4ECO) is deze ook

conform de norm EN358 : 2018 voor werkplekpositionering tegen het vallen van hoogtes. Het ontwerp en de enkele maatvoering garanderen een goed gebruikscomfort en een totale veiligheid. De maat van de riem is van 75 tot 130 cm.

Deze valharnassen (en geïntegreerde positioneringsgordel) zijn gemaakt van een band van polyester met een breedte van 44 mm, onderling genaaid en verbonden door stelgespen en metalen sluitingen. De vasthakingspunten van de antivalbeveiliging worden aangeduid met de letters A of A/2 (vasthakingspunten op de rug en vasthakingspunt op de borst). Ringen die niet zijn aangeduid met de letters A of A/2 mogen niet als vasthakingspunt van de antivalbeveiliging worden gebruikt.

Wanneer het harnas is uitgerust met een positioneringsgordel, dienen zijdelingse bevestigingspunten zonder aanduiding uitsluitend als werkplekpositionering (EN 358 : 2018).

AANTREKKEN VAN HET HARNAS (#3):

1 : Pak het harnas bij het rugbevestigingspunt en haal de banden uit elkaar indien nodig.

2 : Eén voor één de schouderbanden omdoen, als een vest, zonder de banden te laten kronkelen.

3 : De borstband vastkoppelen en verstellen al naar gelang de maat.

4 en 5 : De beenbanden optrekken tot aan het kruis en vervolgens elke beenband vastkoppelen en instellen (**#4**).

(Platte sluitgespen **#4**) :

1. Langer maken

2. Korter maken

6 : Voor het model dat is voorzien van een riem/gordel (Ref : NUSL4ECO) de riemverstelband vastkoppelen en verstellen (**#4**).

Het harnas en bijbehorende riem zijn correct afgesteld wanneer:

- Alle banden zijn correct ingesteld (niet te slap en niet te strak), zijn niet gekruist en zitten niet gedraaid.

- De rugbevestigingsring is correct geplaatst ter hoogte van de schouderbladen.

- De borstband zit correct op het midden van de borstkas.

- De uiteinden van alle banden worden bijeengehouden in de elastische opbergglussen.

CONTROLES :

- Bij twijfel over de betrouwbaarheid van de uitrusting, deze niet gebruiken indien geen schriftelijke toestemming is verkregen van een persoon die bevoegd is om te beslissen of de uitrusting (opnieuw) gebruikt kan worden.

- Wanneer het valbeveiligingssysteem met andere veiligheidsonderdelen wordt samengesteld, controleer dan of alle onderdelen compatibel zijn met elkaar en controleer of voldaan wordt aan de richtlijnen uit de handleiding en de normen die gelden voor het valbeveiligingssysteem. Met name controleren of de veiligheidsfunctie van het ene onderdeel niet belemmerd wordt door de veiligheidsfunctie van een ander onderdeel en of deze elkaar niet in de weg zitten.

- De riem is goedgekeurd voor een gebruiker, inclusief zijn gereedschap en uitrusting, voor een gewicht tot 140 kg.

- Dit harnas mag worden gebruikt door een persoon die 140 kg of minder weegt, op voorwaarde dat de respectieve antivalsystemen voldoen aan de normvereisten ter beveiliging van een val bij een massa van minstens 140 kg.

- Bij gebruik van de 300 mm lange verlenging van het vasthakingspunt op de rug samen met een energiedemper met geïntegreerde vanglijn (EN 355) dient u te controleren of het volledige systeem niet meer dan 2 m lang is.

- Vóór elk gebruik van een valbeschermingssysteem moet verplicht de vrije ruimte (tirant d'air) gecontroleerd worden die vereist is onder de gebruiker zodat bij een val er geen botsing plaatsvindt met de grond, noch met een vast of bewegend obstakel dat zich op het traject bevindt.

- Controleer, op het oog, vóór, tijdens en na gebruik of de uitrusting in goede staat verkeert en of er geen gebreken zijn: de staat van de banden, van de sluitnaden, van de stelgespen, van de ringen. Controleer op afwezigheid van slijtage, insnijdingen, rafels, begin van breuken, roestsporen of verkleuring en controleer of markeringen (identificatie en/of houdbaarheidsdatum) leesbaar zijn. Controleer of de gespen schoon zijn, in goede staat verkeren en goed werken.

GEBRUIK :

- Controleer tijdens het gebruik regelmatig de afstel- en bevestigingsonderdelen van het harnas en van de geïntegreerde riem. Deze onderdelen moeten beschermd worden tegen elke uit de omgeving afkomstige aantasting: van mechanische (schokken, scherpe randen...), chemische (zuuropspattingen, zuren, oplosmiddelen...) elektrische (kortsluitingen, vlambogen...) of thermische aard (heet oppervlak, branders...).

- Het valbeveiligingssysteem moet verplicht worden verbonden met het rugblok of met de borstringen. Deze punten worden aangegeven met de letter A (enige vasthaking) of met A/2 (onderling te verbinden vasthakingen).

- Het gebruik van het harnas met een subsysteem voor valbeveiliging moet compatibel zijn met de gebruiksinstructies van elk onderdeel van het systeem en met de normen: EN353-1 / EN353-2 / EN 355 / EN360 / EN 362. Voor meelopende valbeveiligers met starre ankerlijn (EN353-1) of flexibele ankerlijn (EN353-2) wordt voorgeschreven om het harnas te koppelen aan het borstverankeringspunt. Voor schokdempers (EN355) of valbeveiligingen met automatisch oprollen van de kabel (EN360) het harnas bij voorkeur vastmaken aan het rugverankeringspunt.

- Het verankeringspunt op de constructie waar het valbeveiligingssysteem aan vastgemaakt wordt, moet zich boven de gebruiker bevinden, op korte afstand, en moet verder voldoen aan de minimale weerstandseisen volgens de norm EN795:2012 ($R \geq 1200\text{DaN}$). De gebruiker moet zich niet te ver verwijderen van de loodlijn van deze verankerung om de impact van een eventuele slingerval zoveel mogelijk te vermijden.

- Tijdens het gebruik als werkplekpositionering door middel van een lijn (koord), moet het verankeringspunt van de lijn zich op tailleniveau of daarboven bevinden. Deze lijn moet strak gespannen gehouden worden. De beide zijdelingse bevestigingspunten moeten systematisch samen worden gebruikt bij koppelingen met deze lijn. Er moet opgemerkt worden dat de koppelingen gebeuren via een koppelstuk dat conform is aan de norm EN 362.

- De gereedschapsringen mogen in geen enkel geval gebruikt worden als verankeringspunt of als werkplekpositioneringspunt.

- Na een val moet het harnas worden vernietigd.

- Het gebruik van de riem met koppelingen voorzien van een sluitring met automatische sluiting en handmatige vergrendeling is uitsluitend aan te bevelen in het geval dat de gebruiker de koppeling niet vaak hoeft te sluiten en te openen, dat wil zeggen meerdere keren in de loop van één en dezelfde werkdag. Indien dit het geval is, moet bij voorkeur een koppeling gebruikt worden met automatische sluiting.

- Een koppelstuk (haak) moet nooit belast worden ter hoogte van de sluitring.

ALGEMENE GEBRUIKSVORWAARDEN :

- Periodieke controle door een bevoegde inspecteur is noodzakelijk om de veiligheid van de gebruiker te garanderen die in verband staat met het behoud van de werking en de weerstand van de uitrusting. Een jaarlijkse verplichte keuring is nodig om de staat van de uitrusting goed te keuren. De uitrusting mag pas weer gebruikt worden na schriftelijke goedkeuring.

- Deze producten niet blootstellen aan temperaturen lager dan -30°C of hoger dan $+50^{\circ}\text{C}$.

- Het gebruik van deze uitrusting mag niet anders zijn dan voorgeschreven noch buiten de aangegeven grenzen plaatsvinden.

- Opslag: het product moet opgeslagen worden in een droge en geventileerde ruimte, en afgeschermd worden van directe warmtebronnen en ultravioletstralen. Het drogen van een nat geworden uitrusting moet onder dezelfde omstandigheden plaatsvinden.

- Schoonmaken en desinfectie: uitsluitend met water met een neutrale zeep.

- Verpakking: gebruik een beschermende, waterdichte en onbederfelijke verpakking.

- Transport: in de verpakking en vrij van schokken of druk vanuit de omgeving.

- Elke wijziging of reparatie van het product is verboden.

- Levensduur: De PBM's tegen vallen van hoogtes zijn ontworpen voor vele jaren gebruik onder normale gebruiks- en opslagomstandigheden. De levensduur hangt af van het gebruik. - Sommige omgevingen met bijtende, zoute, zandachtige of chemische stoffen kunnen de levensduur van de PBM's doen beperken. In die gevallen moet vóór het gebruik bijzondere aandacht geschonken worden aan bescherming en controles. De jaarlijkse verplichte controle bekrachtigt het correcte functioneren van het mechanisme en dat het gebruikt mag blijven worden. De bekrachtiging moet door een

skriftelijke akkoordverklaring van de producent of diens vertegenwoordiger plaatsvinden. Met het oog op het bovenstaande geldt voor de voorschreven levensduur door degene die verantwoordelijk is voor het in de handel brengen een indicatie van 10 (tien) jaar.

- Vanaf de ingebruikname en bij elk onderzoek moeten de identificatiekaart en het onderhoudsschema geüpdatet blijven.

UITLEG AANDUIDINGEN (#5):

- **1** Naam van het Product (Model).
- **2** Pictogram dat opdraagt om de gebruiksaanwijzing te lezen.
- **3** Pictogram maat, maximale nominale belasting van het veiligheidsharnas met geïntegreerde riem en maten van de riem in centimeter (voor ref. NUSL4ECO).
- **4** Individueel productienummer.
- **5** Fabricatiedatum.
- **6** Vervaldatum.
- **7** Referentienorm en verschijningsdatum.
- **8** Logo van de fabrikant.
- **9** Adres van de verantwoordelijke voor het in de handel brengen.
- **10** Identificatie van het orgaan dat optreedt tijdens de controlefase van de productie.
- **11** CE-markering.

Deze producten zijn in overeenstemming met Verordening (EU) 2016/425. Ze voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde normen EN361 : 2002 en EN358 : 2018 voor de referentie NUSL4ECO. De conformiteitsverklaring vindt u terug op: www.neofeu.com.

Erkend organisme voor UE-typeonderzoek :

APAVE SUD EUROPE SAS (N°0082) – CS 60193 – F13322 MARSEILLE CEDEX 16

Erkend organisme dat tussenkomt in de controlefase van de productie :

AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex

DK

NOMENKLATUR (#1A-1B-1C):

- 1 - Fast bæresele.
- 2 - Benstøtter.
- 3 - Luk det flade spænde (#4).
- 4 - Brystbælte "Bavaroise".
- 5 - Brystfastgørelsespunkt (A/2), der skal tilsluttes.
- 6 - Rygfikseringsblok (A).
- 7 - Strop forlængelse (A).
- 8 - Rygforstærkning.
- 9 - Bæltejusteringsrem.
- 10 - Fladt bæltespænde (#4).
- 11 - Forankringsblok til fastholdelse under arbejde.
- 12 - Bærende blok af plastisk materiale.

ADVARSLER :

- Læs omhyggeligt oplysningerne i denne indlægsseddel før produktet tages i brug og respektér dem.
- Ved eventuelt videresalg af dette produkt ud af det første bestemmelsesland, skal forhandlerne udlevere denne vejledning på sproget i det land, hvor brugen af dette produkt skal ske.
- Interventioner i højden er risikabelt, og kun en person med et perfekt helbred og i god fysisk tilstand kan gribe ind og håndtere eventuelle nødsituationer.
- Dette udstyr er et vitalt organ for sikkerheden, og uhensigtsmæssig brug kan forårsage en dødelig fare for brugeren i tilfælde af fald.
- Det skal erindres i et faldsikringsystem, kan kun et faldsikringsseletøj EN361 bruges til at gribe kroppen.

- Denne faldsikringssele er ikke egnet til arbejde i suspension (risiko for ortostatisk chok).
- Bæltets laterale forankringsring, der bruges ved arbejdspositionering (Ref: NUSL4ECO), bør ikke forbindes til et faldsikringsystem.
- Et bælte må ikke anvendes, hvis der er en forudsigelig risiko for, at brugeren bliver hængt eller udsat for ukontrolleret spænding ved bæltet. Det kan være nødvendigt at supplementere arbejdsstilling eller fastholdelsesanordninger med faldbeskyttelsesanordninger i et kollektiv (f.eks. Sikkerhedsnet) eller individuel type (efterladningsanlæg i henhold til EN 363).
- Det anbefales at tildele individuelt dette produkt til en enkelt bruger.
- Anvendelse af dette produkt må kun udføres af en uddannet og kompetent person eller under opsyn af en sådan person.
- Sørg for, at en retningsplan er på plads før og under brug og at denne er kendt for at kunne gribe ind effektivt og sikkert.

BESKRIVELSE (#2A - #2B - #2C1 - #2C2):

Disse faldsikringsseler er personlige værnemidler (PPE) mod fald fra højden i henhold til standarden EN361: 2002. Når en sikkerhedssele er en integreret del af systemet (Ref NUSL4ECO) skal denne også være i overensstemmelse med standarden EN358: 2018 for at sikre arbejdspositionering som forebyggelse mod fald fra højder.

Deres konfiguration og deklination af en enkelt størrelse sikrer god komfort og total sikkerhed. Størrelsen på bæltet er fra 75 til 130 cm.

Disse faldsikringsystemer (og integreret fastholdelsesele) er fremstillet med af 44 mm bred polyesterremme, der er syet sammen og forbundet med reguleringsspænder og metallukninger.

Fastgørelsespunkterne er identificeret ved mærkerne «A» eller «A/2» (ryg- og brystfastgørelsespunkt). Enhver uidentificeret ring «A» eller «A/2» kan ikke bruges som forankringspunkt for faldsikringen.

Hvis seletøjet omfatter et fastholdelsesele, må de laterale forankringspunkter uden identifikation kun benyttes til arbejdspositionering (EN 358: 2018).

PÅTAGNING AF SELETØJ (#3):

1 : Tag fat i selen i dets rygforankringspunkt og skil remmene om nødvendigt.

2 : Før bæreselerne igennem den ene efter den anden, som en jakke, uden at vride remmene.

3 : Luk og justér brystremmen efter størrelse .

4 og 5 : Luk og justér hvert lår efter at have taget seletøjet på (**#4**).

(Luk det flade spænde **#4**) :

1. Forlæng

2. Forkort

6 : For modeller, der integrerer et bælte (Ref: NUSL4ECO): Luk og justér bæltets justerbare strop (**#4**).

Seletøjet og bælte sidder korrekt, hvis:

- Alle remme er korrekt justeret (ikke for løse eller for stramme), ikke krydsede og ikke snoede.
- Rygfikseringsringen er korrekt positioneret ved skulderbladene.
- Skulderselen er korrekt placeret midt på brystet.
- Enderne på alle remme er fastholdt i de elastiske løkker.

KONTROL :

- I tilfælde af tvivl om udstyrets pålidelighed må det ikke bruges, før en skriftlig tilladelse indhentes fra en kompetent person, der kan godkende dets genbrug.

- Kontrollér, hvis faldsikringssystemet sammenkobles med andre sikkerhedskomponenter, kompatibiliteten for hver komponent og sørg for, at alle produktanbefalinger og standarder for faldsikringsystemet bliver overholdt. Sørg især for at sikre, at komponenterne i en af sikkerhedsfunktionerne ikke påvirkes af sikkerhedsfunktionen i en anden komponent og at de ikke interfererer med hinanden.

- Bæltet er godkendt for en bruger, inklusive deres værktøjer og udstyr, i en vægt op til 140 kg.

- Brugen af denne sele af en person med en vægt til og med 140 kg er mulig, hvis de tilhørende stopsystemer opfylder de normative krav om at standse et fald med en masse på mindst 140 kg.

- Hvis der bruges 300 mm, rygforankringsforlængere med en indbygget lanyard-energiabsorber (EN

355), skal det kontrolleres, at den samlede kombination ikke overstiger 2 m.

- Før hver brug af faldsikringsystemet er det bydende nødvendigt at kontrollere den ledige plads (frihøjde), der kræves under brugeren, således at der i tilfælde af fald ingen risiko er for kollision mod jorden eller en fast eller bevægelig hindring eksisterer i faldets bane.

- Kontrollér, ved visuel inspektion, før, under og efter brug udstyrets tilstand og check for mangler: remmenes tilstand, sømme, justerbare spænder, forankringsblokke, de forbundne liner. Hold øje med slid, snit, flosser, begyndende brud, deformation, spor af oxidation eller misfarvning og sørg for at sikre læsbarheden af mærkningen, (identifikation og/eller udløbsdato). Kontrollér bøjernes tilstand og deres funktion.

ANVENDELSE :

- Under brug kontrolleres regelmæssigt for justering og fastgørelse af selen og idet ntegrerede bælte. Disse komponenter skal beskyttes mod alle angreb fra miljøet: mekaniske belastninger (chok, skarpe kanter...), kemiske (syrestænk, baser, opløsningsmidler ...) elektriske (kortslutning, lysbue ...) eller termiske (varme overflader, åben ild...).

- Faldsikringsystemet skal være forbundet til ryg- eller til brystringene. Disse punkter identificeres ved bogstavet A (enkelt forankring) eller A/2 (Forankringer der forbindes).

- Brugen af selen med et faldsikringsdelsystem skal være forenelige med betjeningsvejledningen hver systemkomponent og med standarderne: EN353-1 / EN353-2 / EN 355 / EN360 / EN 362. - For mobile faldsikringer med et uelastisk (EN353-1) eller fleksibelt (EN353-2) anker, anbefales det at tilslutte selen på forankring på brystet. - For energiabsorberingsindretningerne (EN355) eller den automatiske tilbagestrækning (EN360) tilslutte selen i stedet i forankringen på ryggen.

- Forankringspunkt på strukturen, hvor faldsikringsystemet bliver fastgjort, skal være over brugeren, i så kort en afstand som muligt og skal også opfylde minimumskravene, der kræves i henhold til standarden EN795 :2012 ($R \geq 1200\text{DaN}$). - Undgå at vige for meget fra den lodret linje fra forankringen for at begrænse omfanget af en eventuel pendulbevægelse.

- Når systemet benyttes til fastholdelse i arbejdsområdet ved hjælp af en rem skal fastgørelsespunktet være i taljen eller derover. Denne snor skal holdes tæt. De to sidekroge skal altid bruges sammen, når de tilsluttes med denne snor. Bemærk venligst at tilslutningerne er lavet via stik i henhold til EN 362.

- Ringene til værktøjer må på ingen måde bruges som fastgørelsespunkt eller fastholdelsespunkt under arbejdet.

- Efter et fald skal selen destrueres.

- Anvendelsen af bæltet med konnektorer forsynet med en automatisk lukning og manuel lås er kun anbefalelsesværdig i det tilfælde, hvor brugeren ikke behøver at lukke og åbne konnektoren hyppigt, det vil sige flere gange i løbet af samme arbejdsdag. Hvis dette er tilfældet, foretrækkes det at anvende en automatisk låsekonnektor.

- Et stik må aldrig blive belastet på sin lås.

GENERELLE BRUGSBETINGELSER :

- Den regelmæssige gennemgang foretaget af en kompetent inspektør er nødvendig for at sikre sikkerheden for brugeren, der er ansvarlig for opretholdelse af udstyrets effektivitet og modstandsevne. Et obligatorisk årligt eftersyn vil validere udstyrets tilstand, og dets servicevedligeholdelse kan kun ske ved forudgående skriftlig aftale.

- Disse produkter må ikke udsættes for temperaturer under $-30\text{ }^{\circ}\text{C}$ eller over $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$.

- Brugen af dette udstyr må ikke blive fordrejet og under ingen omstændigheder må belastningsgrænserne overskrides.

- Opbevaring: Produktet skal opbevares tørt og i et ventileret område, langt fra kilder til direkte eller indirekte varme og ultraviolet lys. Tørring af vådt udstyr skal udføres under de samme betingelser.

- Rengøring og desinfektion: udelukkende vand med neutral sæbe.

- Emballage: brug en vandtæt uforrådelig beskyttende emballage.

- Transport: i emballagen og skal beskyttes mod stød eller pres, der kan komme fra nærmiljøet.

- Enhver ændring eller reparation er forbudt.

- Levetid: PPE mod fald fra højden er designet til mange års drift under normal brug og opbevaring. Levetiden afhænger af brugen af det. Nogle særligt aggressive, marine, kiselholdige eller kemiske

miljøer kan redusere PPE's levetid. I disse tilfælde skal der lægges særlig vægt på beskyttelse og kontrol før brug. Det obligatoriske årlige eftersyn vil validere den korrekte drift af mekanismen og dens vedligeholdelse i service vil kun ske efter skriftlig aftale mellem fabrikanten eller dennes repræsentant. I lyset af det ovenstående bliver den vejledende levetid for produktets levetid, anbefalet af den ansvarlige for markedsføringen, er 10 (ti) år.

- Opdatér identifikationskortet og vedligeholdelseskemaet ved idriftsættelse og for hver undersøgelse.

FORTOLKNING AF MÆRKNINGSMETODE (#5):

- **1** Produktets navn (Model).
- **2** Piktogram påbudt læsning af instruktioner før brug.
- **3** Størrelsespiktogram, maksimal nominel belastning af faldsikringsudstyr med integreret bælte og størrelser i centimeter af bæltet (Se NUSL4ECO).
- **4** Individuelt produktionsnr.
- **5** Fremstillingsdato.
- **6** Udløbsdato.
- **7** Referentienorm en verschijningsdatum.
- **8** Fabrikantens logo.
- **9** Markedsføringsansvarligs adresse.
- **10** Identifikation af det bemyndigede organ, der deltager i produktionskontrollfasen.
- **11** CE-mærkning.

Disse produkter overholder forordning 2016/425. De opfylder kravene i de harmoniserede standarder EN361: 2002 og EN358: 2018 til referencen NUSL4ECO. Deklarationerne om overensstemmelse er tilgængelige på: www.neofeu.com.

Ansvarligt organ for UE-typekontrollen :

APAVE SUD EUROPE SAS (N°0082) – CS 60193 – F13322 MARSEILLE CEDEX 16

Ansvarligt organ for produktionskontrollen :

AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex

NO

DELELISTE (#1A-1B-1C):

- 1** - Fastsittende seler.
- 2** - Lårbelte.
- 3** - Flate lukkeløkker (**#4**).
- 4** - Brystsele.
- 5** - Forankringspunkt på brystet (**A/2**) som festes til et annet punkt.
- 6** - Forankringstapp bak (**A**).
- 7** - Utvidelsesbelte (**A**).
- 8** - Belteforsterkning.
- 9** - Justeringsløkke for belte.
- 10** - Flate lukkeløkker for belte (**# 4**).
- 11** - Forankringstapp for fastholdelse på arbeidsstedet.
- 12** - Plasttapp for utstyr.

ADVARSLER :

- Før produktet tas i bruk, må du lese denne bruksanvisningen nøye og ta vare på den.
- Ved et eventuelt videresalg utenfor mållandet, må selgeren levere denne bruksanvisningen skrevet på språket i brukslandet, sammen med dette produktet.
- Arbeid i høyden er risikofyllt, kun friske personer i god form kan takle eventuelle nødsituasjoner.
- Dette produktet er et livsviktig sikkerhetsutstyr, feil bruk kan føre til dødsfare for brukeren ved et fall.
- Det minnes om at i et fallsikringsystem kan det kun brukes en fallsikringssele av typen EN361 som

kroppsele.

- Disse fallsikringssele egnert seg ikke for arbeid i hengende posisjon (risiko for ortostatisk sjokk).
- Forankringsringene på siden av beltet som brukes i et system for å fastholde personer på arbeidsstedet (ref: NUSL4ECO), må ikke brukes til å koble seg til et fallsikringsystem.
- Et belte skal ikke brukes dersom det er en forutsett risiko for at brukeren vil bli suspendert eller utsatt for ukontrollert spenning ved beltet. Det kan være nødvendig å supplere arbeidsposisjoneringssystemer eller fastholdingsystemer med fallbeskyttelsesanordninger av en kollektiv (f.eks. Sikkerhetsnett) eller individuell type (fallsikkerhetssystemer i henhold til EN 363).
- Det anbefales å tildele dette produktet til én bruker.
- Dette produktet kan kun brukes av en person med opplæring og kompetanse, eller under tilsyn av en slik person.
- Både før og under bruk, må det finnes en kjent redningsplan slik at en eventuell redning kan skje effektivt og sikkert.

BESKRIVELSE (#2A - #2B - #2C1 - #2C2):

Disse fallsikringssele er personlig verneutstyr mot fall fra høyden, i samsvar med standarden EN361: 2002. Når et festebelte er integrert i selen (ref. NUSL4ECO), er selen også i samsvar med standarden EN358: 2018 og fastholder personen på arbeidsstedet og forebygger mot fall fra høyden.

Utstyret fås i én størrelse (**#3**) og er utformet slik at det er behagelig og sikkert å bruke. Størrelsen på beltet er fra 75 til 130 cm. Disse fallsikringssele (og integrert festebelte) er laget med polyesterbelter på 44 mm bredde, sydd sammen og forbundet med justeringsløkker og lukkesystemer i metall. Forankringspunktene mot fall er merket med «A» eller «A/2» (forankringspunkter på ryggen og forankringspunkt på brystet). Ringer som ikke er merket med «A» eller «A/2», kan ikke brukes som fallsikringspunkt.

Når selen har et integrert festebelte, brukes de umerkede forankringspunktene på siden, kun til å fastholde personen på arbeidsstedet (EN 358: 2018).

TA PÅ SELEN (#3):

1 : Løft opp selene med forankringspunktet på ryggen og vikle beltene fra hverandre om nødvendig.

2 : Ta på selene som en jakke uten å vri remmene.

3 : Lukk brystremmen og juster spenningen i midjen.

4 og 5 : Lukk lårremmene og juster spenningen etter å ha satt dem på plass mellom bena (**#4**).

(Flate lukkeløkker **#4**) :

1. Lengre

2. Kortere

6 : For modellen med integrert belte (ref: NUSL4ECO) Spenn og juster remmen på beltet (**#4**).

Selen og beltet er i riktig stilling hvis følgende er tilfellet:

- Alle remmene er korrekt tilstrammet (ikke for løse eller stramme), ikke krysset eller vridd.
- Forankringsringen på ryggen sitter riktig ved skulderbladene.
- Brystremmen sitter riktig midt på brystet.
- Endene på alle remmene holdes på plass av de elastiske hempene.

SJEKKLISTE :

- Ved tvil om utstyret er i god stand, bør det ikke brukes før en kompetent person gir skriftlig tillatelse til å kunne bruke det.

- Når fallsikringssystemet brukes sammen med annet sikkerhetsutstyr, må du kontrollere at alle bestanddelene er kompatible, og passe på at alle anbefalingene i bruksanvisningene til dette utstyret og gjeldende standarder for fallsikring, overholdes. Sørg spesielt for at sikkerhetsfunksjonen til en av bestanddelene ikke får konsekvenser for sikkerhetsfunksjonen til en annen bestanddel, og at de ikke påvirker hverandre.

- Beltet er godkjent for en bruker, inkludert deres verktøy og utstyr, for en vekt opp til 140 kg.

- En person som veier maks. 140 kg, kan bruke denne selen hvis de tilknyttede fallsikringsystemene oppfyller standardkravene for et fall med en vekt på minst 140 kg.

- Ved bruk av en 300 mm forankringsforlenger på ryggen med falldemper og integrert line (EN 355), er det viktig at delene tilsammen ikke overskrider 2 m.
- Før hver bruk av fallsikringssystemet, må du kontrollere den fri fallhøyden som kreves under brukeren slik at det ikke forekommer kollisjon med bakken eller en fast eller bevegelig hindring i fallretningen.
- Kontroller visuelt før, under og etter bruk, at utstyret er i god stand og feilfritt: remmer, sømmer, justeringsløgner, ringer. Se etter slitasje, snitt, oppsvelling, starten på revning, deformering, spor etter oksidering eller avfarging, og sørg for at merkelappene kan leses (identifisering og/eller gyldighetsdato). Kontroller at ringene er rene og fungerer godt.

BRUK :

- Mens selen er i bruk, sjekk regelmessig selens justerings- og festelementer, samt det integrerte beltet. Disse delene må beskyttes mot ytre påvirkninger: mekanisk slitasje (støt, skarpe kanter ...), kjemikalier (sprut av syre, base, løsemidler ...), elektrisitet (kortslutninger, elektriske buer ...) eller varme (varme overflater, blåselamper ...).
- Fallsikringssystemet må alltid være koblet til forankringstappen bak eller til brystingene. Disse punktene er merket med bokstaven A (ett forankringspunkt) eller A/2 (punkter som må festes til hverandre).
- Hvis selen brukes med et fallsikringssystem under den, må systemet være kompatibelt med bruksinstruksjonene for hver bestanddel i systemet, og ha standarden: EN353-1 / EN353-2 / EN 355 / EN360 / EN 362. For bærbare fallsikringssystemer med en stiv sikringsstøtte (EN353-1) eller fleksibel støtte (EN353-2) anbefales det å koble selen til brystpunktet. For dæmpingssystemer (EN355) eller tilbaketrekkbare fallsikringer (EN360) bør selen heller festes til forankringspunktet på ryggen.
- Forankringspunktet på strukturen som fallsikringen festes på, må befinne seg over brukeren, på kort avstand fra personen, og må dessuten oppfylle kravene til minimal motstand etter standard EN795:2012 ($R \geq 1200\text{DaN}$). Unngå å pendle for langt ut fra forankringspunktet for å begrense et eventuelt fall.
- Når utstyret brukes til å holde personen på ett sted ved hjelp av en line, må forankringspunktet på linen befinne seg ved midjen eller over. Denne snoren må holdes stramt. De to sidekrokene skal alltid brukes sammen når de kobles til denne snoren. Vær oppmerksom på at tilkoblingene er laget via kontakter i henhold til EN 362.
- Verktøyringene skal under ingen omstendigheter brukes som forankringspunkt eller for å holde personen på ett sted.
- Etter et fall må selen destrueres.
- Bruk av beltet med koblinger utstyrt med et lukkesystem med automatisk lukking og manuell låsing anbefales kun hvis brukeren ikke må lukke og åpne koblingen ofte, dvs. flere ganger i løpet av arbeidsdagen. Hvis dette er tilfellet, er det bedre å bruke en kobling med automatisk låsing.
- Et koblingspunkt må aldri være under belastning på lukkepunktet.

GENERELLE BRUKSVILKÅR :

- Periodisk kontroll av utstyrets effektivitet og motstand skal utføres av en kompetent kontrollør for å sikre brukerens sikkerhet. En årlig obligatorisk kontroll bekrefter at utstyret fortsatt kan brukes. Bekreftelsen må være skriftlig.
- Disse produktene må ikke utsettes for temperaturer under $-30\text{ }^{\circ}\text{C}$ eller over $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$.
- Utstyret skal ikke brukes til andre formål, og aldri brukes over sine begrensninger.
- Lagring: produktet må oppbevares på et tørt og luftig sted på avstand fra enhver direkte eller indirekte varmekilde, og fra ultrafiolett stråling. Vått utstyr må tørkes på samme vilkår.
- Rengjøring og desinfisering: kun med vann og nøytral såpe.
- Emballasje: bruk en vannett emballasje som beskytter mot råtning.
- Transport: med emballasje og beskyttet mot støt og trykk utenfra.
- Det er forbudt å endre eller reparere produktet.
- Levetid: Personlig fallsikringsutstyr er laget for mange års bruk ved normale bruksvilkår og riktig oppbevaring. Levetiden avhenger av hvordan produktet brukes. Enkelte spesielt harde omgivelser, sjø vann, silisium, kjemikalier, kan redusere levetiden til personlig verneutstyr. Under slike forhold må utstyret beskyttes og kontrolleres ekstra nøye før bruk. Den obligatoriske årskontrollen godkjenner produktets funksjonstilstand. Slik godkjenning kan kun skje skriftlig fra produsenten eller representanten.

På bakgrunn av ovenstående er produktenes levetid anslått av forhandleren til 10 (ti) år.
- Identifikasjonsarket og servicetabellen må oppdateres så snart produktet tas i bruk, og ved hver undersøkelse.

FORKLARING PÅ MERKELAPPEN (#5):

- **1** Produktets navn (modell).
- **2** Figur som pålegger å lese bruksanvisningen før bruk.
- **3** Figur for størrelse og nominell maksimal last for selen og det integrerte beltet (for ref. NUSL4ECO).
- **4** Individuelt produksjonsnummer.
- **5** Produksjonsdato.
- **6** Utløpsdato.
- **7** Referansestandard og utgivelsesår.
- **8** Produsentens logo.
- **9** Forhandlerens adresse.
- **10** Navn på tilsynsorganet som bidrar til produksjonskontrollen.
- **11** CE-merking.

Disse produktene er i samsvar med direktiv 2016/425. De oppfyller kravene i de harmoniserte standardene EN361: 2002 og EN358: 2018 for referansen NUSL4ECO. Samsvarserklæringene er tilgjengelige på: www.neofeu.com.

Ansvarlig sted for UE-typekontroll :

APAVE SUD EUROPE SAS (N°0082) – CS 60193 – F13322 MARSEILLE CEDEX 16

Ansvarlig sted for produksjonskontroll :

AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex

FI

NIMISTÖ (#1A-1B-1C):

- 1 - Kiinteät olkahihnat.
- 2 - Reisihihnat.
- 3 - Litteät kiinnistysoljet (**#4**).
- 4 - Rintakehän hihna.
- 5 - Rintalastan kiinnityspiste (**A/2**) voidaan liittää.
- 6 - Selän kiinnitysrengas (**A**).
- 7 - Jatkohihna (**A**).
- 8 - Selkätuki.
- 9 - Vyötärön säätöhihna.
- 10 - Vyön litteät kiinnistysoljet (**#4**).
- 11 - Kiinnityslevy työskentelyn tukijärjestelmälle.
- 12 - Muovinen välineiden ripustuslevy.

VAROITUKSET :

- Ennen tämän tuotteen käyttöä lue nämä käyttöohjeet tarkoin ja säilytä ne huolellisesti.
- Mikäli tämä tuote myydään alkuperäisen kohdemaansa ulkopuolelle, jälleenmyyjän on toimitettava nämä käyttöohjeet laadittuina tuotteen käyttömaan kielellä.
- Korkealla tehnyt työt ovat riskialttiita; vain täysin terveet ja hyvässä fyysisessä kunnossa olevat henkilöt saavat tehdä töitä ja vastata mahdollisiin hätätilanteisiin.
- Nämä laitteet muodostavat elintärkeän turvallisuuslaitteen, jonka virheellinen käyttö voi aiheuttaa kuolettavan vaaran käyttäjälle putoamistapauksessa.
- Muistutamme, että putoamisen pysäyttävässä järjestelmässä vain putoamissuojainvaljaita EN361 voidaan käyttää kehon kannattelemiseen.
- Nämä putoamissuojainvaljaat eivät sovellu työhön roikkuvaan asennossa (riski ortostaattiselle

huimaukselle).

- Vyötärön sivukiinnitysrenkaita, joita käytetään työskentelyn tukijärjestelmässä (Viite: NUSL4ECO) ei saa käyttää kiinnittämiseen putoamissuojainjärjestelmään.

- Vyötä ei tulisi käyttää, jos on riski siihen, että käyttäjä joutuu roikkuma-asentoon tai vyön hallitsemattoman kiristämispaineen kohteeksi. Turva- tai työasentoa tukevia varusteita saattaa olla tarpeellista täydentää kollektiivisilla (esim. turvaverkko) tai yksilöllisillä putoamissuojavarusteilla (EN 363:n mukaiset putoamisen pysäyttävät järjestelmät).

- Suosittelemme, että tämä tuote on yhden henkilön henkilökohtaisessa käytössä.

- Tätä tuotetta saa käyttää vain koulutettu ja pätevä henkilö tai tällaisen pätevän, turvallisuudesta vastaavan henkilön valvonnassa.

- Varmista ennen käyttööä ja sen aikana, että pelastussuunnitelma on laadittu, ja että se tunnetaan, jotta pelastus voidaan suorittaa tehokkaasti ja täysin turvallisesti.

KUVAUS (#2A - #2B - #2C1 - #2C2):

Putoamissuojainvaljaat ovat henkilönsuojauslaitteita korkealta putoamista vastaan noudattaen standardia EN361: 2002.

Kun tukivyö on yhdistetty valjaisiin (Viite: NUSL4ECO), se myös noudattaa standardia EN358:2018, jolla varmistetaan työskentelyn tuki putoamista estettäessä. Yhden koon määräytyä ja säätö takaavat hyvän käyttömukavuuden ja täydellisen turvallisuuden. Vyön koko on 75-130 cm.

Putoamisvaljaat (ja yhdistetty tukivyö) on valmistettu 44 mm leveästä polyesterihihnasta, ommeltuina ja liitettyinä yhteen metallisilla säätö- ja kiinnitysoljilla.

Putoamissuojainpisteet ovat merkitetty «A» ja «A / 2» -merkeillä (selänpuoleinen kiinnityspiste ja rintalastan kiinnityspiste). Tunnistamatonta rengasta ei saa käyttää «A» tai «A / 2»-putoamissuojaimen kiinnityspisteinä.

Kun valjaissa on tukivyö, ilman merkintää olevia sivun kiinnityspisteitä voidaan käyttää vain työskentelyn tukemiseen (EN 358:2018).

VALJAIEN PUKEMINEN (#3):

1: Tartu valjaisiin niiden selän kiinnityspisteistä ja selvitä hihnat tarvittaessa.

2: Pujota olkahihnat peräkkäin kuten liivi, ilman että hihnat menevät kierteille.

3: Sulje rinnan soljet ja säädä hihna oman koon mukaan.

4 ja 5: Sulje soljet ja säädä kukin reisihihna, kun ne on asetettu haaroihin (**#4**).

(Litteät kiinnitysoljet **#4**):

1. Pidennä

2. Lyhennä

6: Mallille, jossa on vyö (Viite: NUSL4ECO): Kiinnitä solki ja säädä vyötärön säätöhihna (**#4**).

Valjaat ja sen vyö ovat oikeassa asennossa, jos:

- Kaikki hihnat on oikein säädetty (ei liian löysällä, ei liian kireällä), ei ristissä eikä kierteillä.

- Selän kiinnitysrengas on asianmukaisesti laitettu lapaluiden kohdalle.

- Rintakehän hihna on asianmukaisesti sijoitettu keskelle rintaa.

- Kaikkien hihnojen päät pysyvät joustolenkkien sisällä.

TARKASTUKSET :

- Mikäli olet epävarma tämän laitteen luotettavuudesta, älä käytä sitä ennen kuin olet saanut kirjallisen luvan henkilöltä, jolla on pätevyys päättää sen uudelleenkäytöstä.

- Kun putoamisen pysäytysjärjestelmä yhdistetään muihin turvalaitteisiin, tarkasta kunkin osan yhteensopivuus ja varmista kaikkien tuotteiden käyttöohjeiden suositusten ja putoamissuojainjärjestelmiin sovellettavien standardien noudattaminen. - Tarkasta erityisesti, ettei yhdenkään osan turvallisuustoimintoon vaikuteta haitallisesti toisen osan turvallisuustoiminnalla tai etteivät ne häiritse toistensa toimintaa.

- Vyö on hyväksytty käyttäjälle, mukaan lukien heidän työkalut ja varusteet, painolle jopa 140 kiloa.

- Henkilö, joka painaa korkeintaan 140 kiloa, voi käyttää tätä valjasta, jos siihen liittyvä pysäytysjärjestelmä noudattaa normatiiviset vaatimukset pysäyttämään lasku, jonka paino on vähintään 140 kiloa.

- Varmistakaa, että yksikköjen yhdistelmäpituus ei ylitä 2 metriä käytettäessä 300 mm selänpuoleisen kiinnityspidennystä sisäänrakennetun energianvaimentimen kanssa (EN 355).
- Tarkasta ehdottomasti ennen jokaista putoamissuojaimen käyttöä vapaa tila (vapaa tilan tarve), joka vaaditaan käyttäjän alapuolella siten, että putoamistapauksessa ei törmätä maahan, eikä putoamislinjalla olevaan kiinteään tai liikkeessä olevaan esteeseen.
- Tarkista silmämääräisesti ennen käyttöä, käytön aikana ja jälkeen laitteen hyvä kunto ja vikojen puuttuminen: hihnojen, ommelten, säätösolkien, renkaiden ja putoamisilmäisimien kunto (#6). Varmista kulumisen, viiltojen, rispautumisen, murtopisteiden, epämuodotumisen, hapettumisjälkien tai värimuutosten puuttuminen ja varmista merkintöjen luettavuus (tunnistus ja/tai voimassaolopäivämäärä). Tarkasta, että soljet ovat puhtaat ja toimivat asianmukaisesti.

KÄYTTÖ:

- Tarkista käytön aikana säännöllisesti valjaiden säätöelementit ja kiinnityselementit sekä kiinteä vyö. Näiden osien on suojattava mahdollisia ympäristöstä aiheutuvia iskuja vastaan: mekaaniset iskut (isku, leikkaava reuna tms.), kemialliset hyökkäykset (happojen, emästen, liuottimien roiskuminen tms.), sähköiset hyökkäykset (oikosulku, sähkökaari tms.) tai lämpöhyökkäykset (kuuma pinta, puhalluslamput tms.).
- Putoamissuojain pitää olla liitetty selänpuoleisen tai rintalastan renkaaseen. Nämä pisteet tunnistetaan kirjaimesta A (yksittäinen kiinnityspiste) tai A / 2 (Kiinnityspisteet, jotka voidaan liittää yhteen).
- Valjaiden käytön putoamissuojaimen alajärjestelmän kanssa on oltava yhdenmukaista järjestelmän jokaisen osan käyttöohjeiden kanssa ja noudatettava standardeja: EN353-1 / EN353-2 / EN 355 / EN360 / EN 362. Putoamissuojaimille, joihin sisältyvät kiinteässä johteessa liikkuvat liukutarraitimet (EN353-1) tai taipuisassa johteessa liikkuvat liukutarraitimet (EN353-2), suosittelemme kytkemään valjaat rinnan kiinnityspisteeseen. Nykyaiksen vaimentimille (EN355) tai automaattisesti palautuville putoamissuojaimille (EN360) valjaat on kytkettävä mieluummin selän kiinnityspisteeseen.
- Ankkurointipisteen rakenteessa, johon putoamissuojain on kiinnitetty, on oltava käyttäjän yläpuolella, lyhyen välimatkan päässä, ja sen on lisäksi vastattava standardin EN795:2012 ($R \geq 1200 \text{ daN}$) edellyttämiin vähimmäiskestävyyden vaatimuksiin. Vältä laittamasta ankkurointia liian kauaksi sen pystysuunnassa, jotta rajoitetaan mahdollisen heilahtelevan putoamisen laajuutta.
- Kun laitetta käytetään työasemoinnissa köyden välityksellä, köyden kiinnityspisteen on oltava vyötärön korkeudella tai sen yläpuolella. Tämä tukiköysi täytyy pitää tiukkana. Kumpaakin kahta sivukiinnitysrengasta tulee aina käyttää yhdessä silloin, kun ne liitetään tähän köyteen. Huomioithan, että liitokset on tehty EN 362:n mukaisilla liittimillä.
- Varustelennkejä ei saa missään tapauksessa käyttää ankkurointi- tai asemointipisteenä.
- Valjaat on tuhottava putoamisen jälkeen.
- Emme suosittele vyön käyttöä sellaisten liitinten kanssa, jotka on varustettu automaattisesti sulkeutuvalla ja manuaalisesti lukittavalla haalla, lukuun ottamatta tapauksia, jossa käyttäjän ei tarvitse sulkea ja avata liitintä usein, eli useita kertoja saman työpäivän aikana. Jos haka on avattava/suljettava usein, suosittelemme käyttämään automaattisesti lukittuvaa liitintä.
- Liitintä ei saa koskaan laittaa kuorman alle sen koukun kohdalta.

YLEISET KÄYTTÖEHDOT:

- Pätevän tarkastajan tekemä määräaikaistarkistus on välttämätön, jotta varmistettaisiin käyttäjän turvallisuus liittyen laitteen tehokkuuden ja kestävyyyden ylläpitoon. Pakollinen vuositarkastus vahvistaa laitteen kunnon, ja sen saa pitää toiminnassa vain kirjallisella luvalla.
- Näitä tuotteita ei saa altistaa alle -30 °C tai yli $+50 \text{ °C}$ lämpötiloille.
- Tätä laitetta ei saa käyttää missään tapauksessa sen rajojen ulkopuolella.
- Varastointi: tuote on varastoitava kuivaan ja ilmastoituu paikkaan, suojassa kaikilta suorilta ja epäsuorilta lämmönlähteiltä ja ultraviolettisäteiltä. Kostean laitteen kuivaus on tehtävä samoissa olosuhteissa.
- Puhdistus ja desinfiointi: ainoastaan pH-arvoltaan neutraalilla saippualla.
- Pakkaus: käytä vesitiivistä lahosuojattua pakkausta.
- Kulketus: pakkauksessa suojassa ympäristöstä aiheutuvilta iskulta ja paineilta.
- Tuotteen kaikki muokkaus tai korjaus on kiellettyä:

- **Käyttöikä:** Henkilönsuojaimet korkealta putoamista vastaan on suunniteltu useita toimintavuosia varten normaaleissa käyttö- ja säilytysolosuhteissa. Käyttöikä riippuu laitteella tehdystä käytöstä. Tietyt erittäin syövyttävät, merelliset, piitä sisältävät ja kemialliset ympäristöt voivat vähentää henkilönsuojainlaitteiden käyttöikää. Tässä tapauksessa erityistä huomiota on kiinnitettävä suojaukseen ja tarkastuksiin ennen käyttöä. Pakollinen vuositarkastus vahvistaa mekanismin asianmukaisen toiminnan ja sen pysymisen toiminnassa, joka tapahtuu vain valmistajan tai sen edustajan kirjallisella suostumuksella.

- Koskien edellä mainittua, markkinoille saattamisesta vastuussa olevan tahon suosittelemien tuotteiden suositusikä on 10 (kymmenen) vuotta.

- Määrittämissivua ja huollon seurantaalukkoa on päivitettävä käyttöönotosta alkaen ja jokaisen tarkastuksen yhteydessä.

MERKINTÖJEN SELITYS (#5):

- **1** Tuotteen nimi (Malli).
- **2** Symboli, joka käsklee lukemaan käyttöohjeet ennen käyttöä.
- **3** Koon piktogrammi, integroidulla vyösalla varustettujen turvavaljaiden enimmäiskuormitus sekä vyön senttikoot (Viitteenä NUSL4ECO).
- **4** Yksilöllinen valmistusno.
- **5** Valmistuspäivämäärä.
- **6** Lunastuspäivämäärä.
- **7** Viitestandardi ja julkaisuvuosi.
- **8** Valmistajan logo.
- **9** Markkinaviranomaisen osoite.
- **10** Valmistustarkastuksen suorittavan tahon määrittäminen.
- **11** CE-merkintä.

Nämä tuotteet ovat valmistettu 2016/425-asetuksen mukaisesti. Ne noudattavat yhdenmukaistettujen EN361:2002 ja EN358:2018-standardien vaatimukset, viitteenä NUSL4ECO. Vaatimustenmukaisuusvakuutukset ovat saatavilla: www.neofeu.com.

UE-tyyppitarkastuksen suorittanut laitos :

APAVE SUD EUROPE SAS (N°0082) – CS 60193 – F13322 MARSEILLE CEDEX 16

Tuotantotarkastuksen suorittanut laitos :

AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex

SE

TERMFÖRTECKNING (#1A-1B-1C):

- 1 - Fasta axelband.
- 2 - Benremmar.
- 3 - Platta låsbeslag (#4).
- 4 - «Bayersk» bröstrem.
- 5 - Fästpunkt bröstsidan (A/2) för förankring.
- 6 - Fästring, rygg (A).
- 7 - Förlängningsrem (A).
- 8 - Stöd.
- 9 - Justeringsrem för bälte.
- 10 - Bältets platta spännen (#4).
- 11 - Fästring för stöd under arbetet.
- 12 - Fästring i plast för verktyg.

VARNINGAR :

- Läs igenom den här bruksanvisningen noggrant innan du börjar använda produkten och spara den för framtida bruk.

- Vid en eventuell andrahandsförsäljning av produkten utanför det första mottagarlandet, ska återförsäljaren tillhandahålla den här bruksanvisningen på det språk som talas i användarlandet.
- Arbeten på höga höjder är riskabla och endast en individ med perfekt hälsa och god fysisk kondition får ingripa och hantera eventuella krissituationer.
- Denna utrustning är ett mycket viktigt säkerhetsmedel. Felaktig användning kan utgöra en fara för livet i händelse av fall.
- Det bör noteras att endast selar som är godkända enligt EN361 får användas som fastgöring i ett fallskyddssystem.
- Dessa säkerhetselar är inte anpassade för arbeten där man hänger i selen (Risk för blodtrycksfall).
- Bältets sidofästringar som används i systemet för stöd under arbetet (ref.nr NUSL4ECO) får inte användas för att koppla sig till ett fallskyddssystem.
- Selar ska inte användas om det finns risk att användaren kan bli hängande eller utsatt för okontrollerad belastning från bältet. Det kan vara nödvändigt att komplettera med lina- och stödutrustning tillsammans med mer allmän fallskyddsutrustning (t.ex. säkerhetsnät) eller individuell typ (fallskyddsutrustning enligt EN363).
- Vi rekommenderar att den här produkten endast används av en användare.
- Produkten får endast användas av en utbildad och kompetent person eller av någon som arbetar under uppsikt av en sådan person.
- Försäkra dig om att en räddningsplan har utarbetats och att du är införstådd med den före och under användningen, så att ingripandet kan ske på ett effektivt och säkert sätt.

BESKRIVNING (#2A - #2B - #2C1 - #2C2):

Dessa fallskyddsselar klassificeras som personlig skyddsutrustning (PSU) mot fall från höga höjder och uppfyller standarden EN361: 2002.

I de fall då en sele är försedd med ett integrerat bälte (ref.nr. NUSL4ECO) uppfyller även detta standarden EN358:2018 för att försäkra stöd under arbetet och förebygga fall från höga höjder.

Tack vare deras utformning och en storlek som passar alla, garanterar de en god komfort och total säkerhet. Storleken på bältet är från 75 till 130 cm.

Helselar (med integrerat stödbälte) är tillverkade av 44 mm breda, hopsydd polyesterremmar, förbundna med justeringsspännen och metallås.

Fästpunkterna för förankringslinor identifieras med märkningen «A» eller «A/2» (Fästpunkter på ryggen och fästpunkt bröstsidan). Alla de ringar som inte är märkta «A» eller «A/2» kan inte användas som fästpunkt för förankringslina.

När selen har ett integrerat stödbälte, får de omärkta sidofästpunkterna endast användas som stöd under arbetet (EN 358: 2018).

SÄTTA PÅ SELEN (#3):

1 : Fatta tag i selen vid dess fästpunkt på ryggen och red vid behov ut remmarna.

2 : Sätt på dig axelbanden, ett i taget, som du sätter på dig en jacka, utan att vrida remmarna.

3 : Spänn bröstremmen och justera den vid behov.

4 och 5 : Spänn och justera benremmarna efter att ha placerat dem i grenbandet (**#4**).

(Platta låsbeslag **#4**) :

1. Förlänga

2. Förkorta

6 : Modeller med integrerat stödbälte (ref.nr. NUSL4ECO) Spänna och justera bältets justeringsrem (**#4**). Selen och spännet är korrekt placerade om:

- Samtliga remmar har justerats korrekt (varken för lösa eller för åtdragna), och inte är korsade eller vridna.

- Fästringen på ryggen är korrekt placerad i nivå med skulderbladen.

- Bröstremmen är korrekt placerad om den sitter mitt på bröstet.

- Samtliga remändar är instuvade i resårhällorna.

KONTROLLER :

- Om du är osäker på om utrustningen fungerar korrekt, ska du inte använda den förrän du har erhållit

ett skrivet tillstånd från en person med kompetens att fatta beslut om dess tillförlitlighet.

- Då fallskyddssystemet kombineras med andra säkerhetskomponenter, måste kompatibiliteten alltid kontrolleras för samtliga delar. Försäkra dig även om att samtliga rekommendationer i produkternas bruksanvisningar och normer beträffande fallskyddssystemet tillämpas. Försäkra dig i synnerhet om att säkerhetsfunktionen hos varje del inte riskerar att påverkas av säkerhetsfunktionen hos någon annan del och att delarna inte kan störa varandra sinsemellan.
- Bältet är godkänt för en användare, inklusive deras verktyg och utrustning, för en vikt upp till 140 kg.
- Personer som väger 140 kg eller mindre kan använda denna sele, ifall det tillhörande stoppsystemet uppfyller normerna för stopp av en massa på under 140 kg.
- Ifall en förlängare till ryggfästet på 300 mm med integrerad lång energiabsorption (EN 355) används, se till att de tillsammans inte överstiger 2 m.
- Innan ett fallskyddssystem börjar användas är det nödvändigt att kontrollera det fria utrymmet (den fria höjden) som krävs under användaren, för att undvika en eventuell kollision med marken eller med ett fast eller rörligt föremål i rörelsebanan i händelse av ett fall.
- Kontrollera visuellt före, under och efter användningen att utrustningen är i gott skick och saknar defekter: tillståndet hos remmar, sömmar, justeringsspännen, ringar. Försäkra frånvaron av slitage, skärskador, nötning, brytpunkter, deformation, spår av frätning eller missfärgning och försäkra dig om att samtliga märkningar är läsliga (märketikett och/eller giltighetsdatum). Kontrollera att spännena är rena och i gott skick och att de fungerar som de ska.

ANVÄNDNING :

- Kontrollera regelbundet selens justeringskomponenter och fästorgan samt det integrerade bältet under användningen. Dessa selar måste skyddas mot alla yttre påfrestningar: mekaniska påfrestningar (fysiska stötar, vassa kanter...), kemiska påfrestningar (angrepp av syra, alkaliska ämnen, lösningsmedel...), elektriska påfrestningar (kortslutningar, elektriska båggar...) eller termiska påfrestningar (heta ytor, svetsbrännare...).
- Säkerhetssystemet måste ovillkorligen vara anslutet till fästet på ryggen eller till remmarna på bröstsidan. Dessa punkter är märkta med bokstaven A (specialfäste) eller A/2 (Sammanlänkande säkerhetsfäste).
- All användning utrustningen i kombination med ett fallskyddsdelsystem måste ske i överensstämmelse med bruksanvisningen för varje enskild systemkomponent och i enlighet med följande standarder: EN353-1/EN353-2/EN 355/EN360/EN 362. För rörliga fallskydd med ett stelt (EN353-1) eller flexibelt (EN353-2) förankringsstöd, är det rekommenderat att selen ansluts till bröstförankringen. För stötupptagare (EN355) eller fallskydd som är självåterställande (EN360), ska selen anslutas till ryggförankringen.
- Förankringspunkten på strukturen till vilken fallskyddssystemet ska fästas måste vara belägen över användaren, på ett begränsat avstånd och måste uppfylla minimihållfasthetskraven i standarden EN795 :2012 ($R \geq 1200\text{DaN}$). Undvik att avvika från en lodrät position i förhållande till förankringspunkten, för att begränsa risken för ett eventuellt pendelfall.
- När anordningen används för fasthållning på arbetsplatsen med en linä, måste linans förankringspunkt vara belägen i midjenivå eller däröver. Den här linan måste hållas sträckt. De två sidokrokarna måste alltid användas tillsammans när man kopplar ihop linan. Observera att anslutningen görs med hopkopplare enligt EN362.
- Verktygsringarna får under inga omständigheter användas som förankringspunkter eller fasthållningspunkter på arbetsplatsen.
- Efter ett fall måste selen destrueras.
- Användningen av ett bälte med kopplingar med självfästande låsbeslag och manuell låsning rekommenderas endast om användaren inte är tvungen att öppna och stänga kopplingarna ofta, d.v.s. flera gånger under arbetsdagen. Om så är fallet, är det föredraget att använda en koppling med automatisk låsanordning.
- En koppling får aldrig belastas på låset.

ALLMÄNNA ANVÄNDARVILLKOR :

- Regelbundna kontroller utförda av en behörig besiktningsman krävs för att försäkra användarens

säkerhet som är relaterad till utrustningens bibehållna effektivitet och styrka. Utrustningens tillstånd inspekteras genom obligatoriska årliga kontroller och dess fortsatta användning får endast tillåtas genom ett skriftligt godkännande.

- Utsätt inte produkterna för temperaturer under -30°C eller över $+50^{\circ}\text{C}$.
 - Utrustningen får under inga omständigheter användas om dessa gränser inte iakttas.
 - Förvaring: produkten måste förvaras på en torr, välventilerad plats, i skydd från alla direkta eller indirekta värmekällor och ultraviolett strålning. En utrustning som har blivit blöt måste torka i samma förhållanden.
 - Rengöring och desinficering: endast med vatten och ett neutralt tvättmedel.
 - Förpackning: använd en vattentät skyddsförpackning som inte kan ruttna.
 - Transport: i förpackning och i skydd från stötar eller tryck i miljön.
 - Det är förbjudet att modifiera eller reparera produkten.
 - Livslängd: Personlig skyddsutrustning mot fall från höga höjder är konstruerade för många års användning under normala användnings- och förvaringsförhållanden. Hållbarheten beror på hur produkten har använts. Personlig utrustning som används i särskilt aggressiva miljöer, t.ex. i marina, kiselhaltiga eller kemiska miljöer, kan få en begränsad hållbarhet. I dessa fall måste särskild uppmärksamhet ägnas åt skydd och inspektioner före användning. Genom den årliga kontrollen utvärderas mekanismens korrekta funktion och en fortsatt användning kan endast tillåtas genom ett skriftligt godkännande från inspektören eller en annan behörig person.
- Mot bakgrund av det ovanstående, fastställer marknadsföringschefen en rekommenderad hållbarhet för dessa produkter på 10 (tio) år.
- Uppdatera märketiketten och underhållstabellen från det första användningstillfället och i samband med varje inspektion.

FÖRKLARING TILL MÄRKNINGAR (#5):

- **1** Produktnamn (modell).
- **2** Symbol som uppmanar till att läsa bruksanvisningen före användning.
- **3** Storleks-piktogram, maximal nominell belastning för fallskyddsselen med integrerat bälte samt storlek i centimeter för bältet (För referens NUSL4ECO).
- **4** Tillverkningsnummer.
- **5** Tillverkningsdatum.
- **6** Utgångsdatum.
- **7** Referensstandard och publiceringsår.
- **8** Fabrikantens logga.
- **9** Adress till den som är ansvarig för att få ut produkten på marknaden.
- **10** Identifiering av anmält organ i samband med produktionskontrollen.
- **11** Markering EG.

Dessa produkter är anpassade enligt förordning 2016/425. De motsvarar de harmoniserade normerna EN361 : 2002 och EN358 : 2018 med referensen NUSL4ECO. Efterlevnadsdeklarationerna finns tillgängliga på : www.neofeu.com.

Ansvarig instans för UE-typprovning :

APAVE SUD EUROPE SAS (N°0082) – CS 60193 – F13322 MARSEILLE CEDEX 16

Ansvarig instans för produktionskontroll :

AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex

GR

ΟΝΟΜΑΤΟΛΟΓΙΑ (#1Α-1Β-1C):

- 1 - Σταθερές τιράντες.
- 2 - Περιμηρίδες.
- 3 - Πόρτες κλεισίματος πλατιές (#4).
- 4 - Λουρί θώρακος « Bavaroise».
- 5 - Στερνικό σημείο αγκύρωσης (A/2) για πρόσδεση.

- 6 - Ραχιαίο σημείο ζεύξης (A).
- 7 - Λουρί επέκτασης (A).
- 8 - Κεφαλάρι.
- 9 - Ιμάντας ρύθμισης ζώνης
- 10 - Πόρτες επίπεδες για το κλείσιμο της ζώνης (#4).
- 11 - Κόμβος κρεμάσματος για τις εργασίες συντήρησης.
- 12 - Κόμβος φορέα πλαστικών υλικών.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ :

- Πριν από κάθε χρήση αυτού του προϊόντος, διαβάστε προσεκτικά αυτή την ειδοποίηση και φυλάξτε την προσεκτικά.
- Μετά την τυχόν επαναπώληση του προϊόντος, εκτός της πρώτης χώρας προορισμού, ο επαναπωλητής πρέπει να παρέχει αυτόν τον τρόπο εργασίας στη γλώσσα της χώρας χρήσης αυτού του προϊόντος.
- Οι παρεμβάσεις καθ' ύψος είναι επικίνδυνες, μόνο ένα άτομο σε τέλεια κατάσταση υγείας και καλή φυσική κατάσταση μπορεί να παρέμβει και να αντιμετωπίσει τυχόν καταστάσεις έκτακτης ανάγκης.
- Αυτός ο εξοπλισμός αποτελείται από ένα ζωτικό όργανο ασφαλείας μια λανθασμένη χρήση που θα δημιουργούσε θανάσιμο κίνδυνο για το χρήστη σε περίπτωση πτώσης.
- Σας υπενθυμίζουμε ότι σε ένα αντιπυπτικό σύστημα, μόνο μια ζώνη αντι-πτώσης EN361 μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη λήψη σώματος.
- Αυτές οι ζώνες κατά των πτώσεων δεν είναι προσαρμοσμένες για εργασίες που απαιτούν αιώρηση (Κίνδυνος ορθοστατικού σοκ).
- Οι πλευρικοί δακτύλιοι κρεμάσματος της ζώνης που χρησιμοποιούνται στο σύστημα εργασιών συντήρησης (Réf : NUSL4ECO) δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται για να συνδέονται σε ένα σύστημα αντι-πτώσης
- Μια ζώνη δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται εάν υπάρχει ένας προβλέψιμος κίνδυνος να ανασταλεί ο χρήστης ή να εκτεθεί σε ανεξέλεγκτη ένταση από τη ζώνη. Μπορεί να είναι απαραίτητο να συμπληρωθούν τα συστήματα εντοπισμού εργασίας ή τα συστήματα συγκράτησης με διατάξεις προστασίας πτώσης ενός συλλογικού (π. χ. δαχτυλού ασφαλείας) ή μεμονωμένων τύπων (συστήματα αποκοπής σύμφωνα με το EN 363).
- Σας συμβουλεύουμε αυτό το προϊόν να χρησιμοποιείται αποκλειστικά μόνο από ένα χρήστη.
- Η χρήση αυτού του προϊόντος δεν μπορεί να γίνεται παρά μόνο από ένα άτομο κατάρτισμένο και ικανό ή υπό την επίτηρηση ενός τέτοιου προσώπου.
- Σιγουρευτείτε ότι πριν και κατά τη διάρκεια της χρήσης προβλέπεται ένα πλάνο σωτηρίας και είναι γνωστό έτσι ώστε να παρέμβει με ικανό τρόπο και κάθε ασφάλεια.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ (#2A - #2B - #2C1 - #2C2):

Αυτές οι ζώνες αντι-πτώσης είναι εξοπλισμοί ατομικής προστασίας (EPI) κατά των πτώσεων ύψους σύμφωνα με τον κανονισμό EN361: 2002.

Από τη στιγμή που μια ζώνη συντήρησης ενσωματώνεται στο λουρί (Réf NUSL4ECO), αυτό είναι επίσης συμβατό με τον κανονισμό EN358 : 2018 για να διασφαλιστεί κατά τις εργασίες συντήρησης η πρόληψη των πτώσεων από ψηλά.

Η διαμόρφωσή τους και η απόκλιση ενός μοναδικού μεγέθους εγγυάται μια καλή άνεση χρήσης μιας συνολικής ασφαλείας. Το μέγεθος της ζώνης είναι από 75 έως 130 cm.

Αυτά τα λουριά αντι-πτώσης (και η ζώνη συντήρησης είναι ενσωματωμένη) είναι κατασκευασμένες από ιμάντες από πολυεστέρα πλάτους 44mm, συνδεδεμένοι μεταξύ τους με πόρτες ρύθμισης και μεταλλικά κλεισίματα.

Τα σημεία αγκύρωσης κατά των πτώσεων προσδιορίζονται από σημεία «A» ή «A/2» (σημεία αγκύρωσης πλάτης και σημείο αγκύρωσης στέρνου). Κάθε κρίκος που δεν επισημαίνεται ως «A» ή «A/2» δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως σημείο αγκύρωσης κατά των πτώσεων.

Από τη στιγμή που το λουρί ενσωματώνει μια ζώνη συντήρησης, τα πλαινά σημεία κρεμάσματος χωρίς αναγνώριση επιτρέπουν μοναδικά μια εργασία συντήρησης (EN 358 : 2018).

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΖΩΝΗΣ (#3):

1 : Πάρτε τη ζώνη από το ραχιαίο σημείο ζεύξης και ξεμπλέξτε τους ιμάντες αν είναι αναγκαίο.

2 : Αρμαθιάστε τις τράντες τη μια μετά την άλλη, όπως ένα σακάκι, χωρίς να αραδιάζετε τους ιμάντες.

3 : Δέστε και ρυθμίστε το θωρακικό ιμάντα σύμφωνα με το μέγεθός του.

4 και 5 : Δέστε και ρυθμίστε κάθε περιμηρίδα αφού την τοποθετήσετε στο μηρό (**#4**).

(Πόρπες κλεισίματος πλαιτίες **#4**) :

1. Απλώστε

2. Κοντύνετε

6 : Για το μοντέλο που περιέχει μια ζώνη (Réf : NUSL4ECO) Δέστε και ρυθμίστε τον ιμάντα ρύθμισης ζώνης (**#4**).

Το λουρί και η ζώνη του είναι σωστά τοποθετημένα αν :

- Όλοι οι ιμάντες είναι σωστά ρυθμισμένοι (όχι πολύ χαλαροί ούτε πολύ σφιγμένοι), όχι σταυρωτοί ούτε αραδιασμένοι.

- Ο δακτύλιος ραχιαίας ζεύξης είναι σωστά τοποθετημένος στο επίπεδο της ωμοπλάτης.

- Ο θωρακικός ιμάντας είναι σωστά τοποθετημένος στο μέσο του στήθους.

- Τα άκρα όλων των ιμάντων διατηρούνται μέσα στις ελαστικές θηλιές.

ΕΠΑΛΗΘΕΥΣΕΙΣ :

- Σε περίπτωση αμφιβολίας της σιγουριάς του εξοπλισμού, μην τη χρησιμοποιήσετε πριν αποκτήσετε την έγγραφη εξουσιοδότηση ενός αρμόδιου ατόμου για να αποφασίσετε την επανάχρησή του.

- Μετά τη σύσταση του συστήματος στάσης των αντιπτωτικών με άλλα εξαρτήματα ασφαλείας, επαληθεύστε τη συμβατότητα καθενός εκ των εξαρτημάτων και προσέξτε την εφαρμογή κάθε προειδοποιήσεων και κανονισμών σχετικών με το σύστημα αντιπτώσης. Προσέξτε ιδιαίτερα τη λειτουργία ασφαλείας ενός εκ των εξαρτημάτων που δεν επηρεάζεται από τη λειτουργία ασφαλείας ενός άλλου εξαρτήματος και ότι δεν θα παρεμβαίνει σ'αυτές.

- Ο ιμάντας είναι εγκεκριμένος για ένα χρήστη, συμπεριλαμβανομένων των εργαλείων και του εξοπλισμού του, για βάρος μέχρι 140 κιλά.

- Η χρήση αυτής της ζώνης από άτομο βάρους κατώτερου ή ίσου με 140 κιλά είναι δυνατή, αν τα σχετικά συστήματα σταματήματος ανταποκρίνονται στις κανονιστικές απαιτήσεις για το σταμάτημα πτώσης μάζας τουλάχιστον 140 κιλών.

- Σε περίπτωση χρήσης προέκτασης της αγκύρωσης της πλάτης κατά 300 εκατοστά με αποσβεστήρα κροδασμών με ενσωματωμένη προέκταση (EN 355), βεβαιωθείτε ότι ο συνδυασμός του συνόλου δεν υπερβαίνει τα 2 μέτρα.

- Πριν από κάθε χρήση ενός αντιπτώτικού συστήματος, πρέπει να επαληθευτεί ο ελεύθερος χώρος (τραβώντας αέρα) που απαιτείται από το χρήστη, με τρόπο ώστε σε περίπτωση πτώσης, δεν υπάρξει σύγκρουση ούτε με το έδαφος ούτε με ένα εμπόδιο σταθερό ούτε εν κινήσει που θα βρεθεί στην τροχιά του.

- Επαληθεύστε, για παράδειγμα οπτικό, πριν, κατά τη διάρκεια και ετά τη χρήση την καλή κατάσταση του εξοπλισμού και την απουσία των μειονεκτημάτων : κατάσταση ιμάντων, ραφών, πορπών ρύθμισης, δακτυλίων. Επαληθεύστε την απουσία φθοράς, κοψιμάτων, ξεφτισμάτων, ραγισμάτων, παραμορφώσεων, ίχνη οξειδωσης ή αποχρωματισμού και σιγουρευτείτε για την ευαναγνωσιμότητα των ετικετών (αναγνώριση και/ή ημερομηνία ισχύος). Επαληθεύστε την καλή κατάσταση των πορπών και της καλής λειτουργίας τους.

ΧΡΗΣΗ :

- Κατά τη διάρκεια της χρήσης, να επαληθεύετε τακτικά τα στοιχεία ρύθμισης και στερέωσης της ζώνης και της ολόκληρης της ζώνης. Αυτά τα εξαρτήματα πρέπει να προστατεύονται από κάθε επίθεση που προέρχεται από το περιβάλλον : Μηχανικές επιθέσεις (σοκ, στάσεις...), χημικές (προβολή οξέων, βάσεων, διαλυμάτων...) ηλεκτρικές (βραχυκύκλωμα, ηλεκτρικό τόξο...) ή θερμικές (καυτή επιφάνεια, οξυγονοκollήσεις...).

- Το σύστημα κατά της πτώσης πρέπει υποχρεωτικά να είναι συνδεδεμένο με το κέντρο της πλάτης ή με τους κρίκους του στέρνου. Τα σημεία αυτά ορίζονται με το γράμμα A (μοναδική αγκύρωση) ή A/2 (Αγκύρωση για μεταξύ τους πρόσδεση).

- Η χρήση της ζώνης με ένα υπο-σύστημα αντιπτώσης πρέπει να είναι συμβατό με τις οδηγίες χρήσης κάθε εξαρτήματος του συστήματος και με τους κανονισμούς: EN353-1 / EN353-2 / EN 355 / EN360 / EN 362. Για τις κινητές αντιπτώσεις συμπεριλαμβανομένης της σταθερής στήριξης ασφαλείας (EN353-1) ή της

ευέλικτης (EN353-2) συνιστάται να συνδέσετε τη ζώνη στο θωρακικό γάντζωμα. Για τους απορροφητές ενέργειας (EN355) ή τις αυτόματες αντιπτώσεις (EN360) συνδέστε τη ζώνη στο ραχιαίο γάντζωμα. Το σημείο γαντζώματος πάνω στη δομή όπου θα στερεωθεί το σύστημα αντι-πτώσης θα πρέπει να βρίσκεται κάτω από το χρήστη, σε μια απόσταση μειωμένη και πρέπει εξάλλου να απαντά στις απαιτήσεις της ελάχιστης αντίστασης από τον κανονισμό EN795 :2012 (R ≥ 1200DaN). Αποφύγετε να απομακρυνθείτε κατακόρυφα από το γάντζωμα έτσι ώστε να περιοριστεί η ευρύτητα μιας τυχόν κατακόρυφης πτώσης -Όταν χρησιμοποιείται στη θέση διατήρησης εργασίας, μέσω ενός λουριού, το σημείο ζεύξης του λουριού πρέπει να βρίσκεται στο επίπεδο του ύψους ή παρακάτω. Αυτό το ορυχείο πρέπει να κρατηθεί σφιχτά. Οι δύο πλευρικές ζες πρέπει πάντα να χρησιμοποιούνται μαζί όταν συνδέονται με αυτό το περιβέιο. Σημειώνεται ότι οι συνδέσεις γίνονται μέσω συνδέσεων σύμφωνα με το EN 362.

- Οι δακτύλιοι της εργαλειοθήκης δεν μπορούν σε καμία περίπτωση να χρησιμοποιηθούν ως σημείο ζεύξης ή σημείο διατήρησης στην εργασία.
- Μετά την πτώση, η ζώνη πρέπει να καταστραφεί .
- Η χρήση της ζώνης με τους συνδετήρες που παρέχονται με ένα αυτόματο φερμουάρ και χειροκίνητο κλείδωμα δεν συνιστάται στην περίπτωση που ο χρήστης δεν κλείνει ούτε ανοίγει το συνδετήρα συχνά, δηλαδή πολλές φορές κατά τη διάρκεια της ημέρας εργασίας. Αν αυτό ισχύει, θα ήταν προτιμότερο να χρησιμοποιήσετε ένα συνδετήρα στο αυτόματο κλείδωμα.
- Ένας σύνδεσμος δεν πρέπει ποτέ να μπαίνει μπροστά από το φερμουάρ του.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΧΡΗΣΗΣ :

- Ο περιοδικός έλεγχος που πραγματοποιείται από έναν κατάλληλο ελεγκτή είναι απαραίτητος έτσι ώστε να εξασφαλίζεται η ασφάλεια του χρήστη που είναι συνδεδεμένη με τη συντήρηση της αποτελεσματικότητας και με την αντίσταση του εξοπλισμού. Ένας ετήσιος υποχρεωτικός έλεγχος θα επαληθεύει την κατάσταση εξοπλισμού και τη συντήρησή του και πρέπει να γίνεται μόνο με έγγραφη συναίνεση.
- Μην εκθέτετε αυτά τα προϊόντα σε χαμηλές θερμοκρασίες στους -30°C ή το ανώτερο στους $+50^{\circ}\text{C}$.
- Η χρήση αυτού του εξοπλισμού δεν πρέπει να ξεπερνά με κανένα τρόπο τα όρια του.
- Αποθήκευση : το προϊόν πρέπει να είναι αποθηκευμένο σε χώρο ξηρό και αεριζόμενο, μακριά από κάθε πηγή άμεσης ή έμμεσης θερμότητας, και από υπεριώδεις ακτίνες. Το στέγνωμα ενός εξοπλισμού βρεγμένου πρέπει να γίνεται στις ίδιες συνθήκες.
- Καθάρισμα και απολύμανση : αποκλειστικά με νερό με ουδέτερο σαπούνι.
- Συσκευασία : χρησιμοποιήστε μια συσκευασία προστασίας στεγανή δόηση.
- Μεταφορά : με συσκευασία και μακριά από κραδασμούς ή πιέσεις που οφείλονται στο περιβάλλον.
- Κάθε τροποποίηση ή επιδιόρθωση του προϊόντος απαγορεύεται.
- Διάρκεια ζωής : Τα EPI ενάντια στις πτώσεις ύψους είναι για πολλά χρόνια λειτουργίας μέσα σε κανονικές συνθήκες χρήσης και συντήρησης. Η διάρκεια ζωής εξαρτάται από τη χρήση που γίνεται. Ορισμένα περιβάλλοντα ιδιαίτερος επιθετικά, θαλάσσια, πυριτούχα, χημικά μπορούν να μειώσουν τη διάρκεια ζωής των EPI. Σ'αυτές τις περιπτώσεις πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στην προστασία και στους ελέγχους πριν τη χρήση. Ένας ετήσιος υποχρεωτικός έλεγχος θα επαληθεύει την κατάσταση εξοπλισμού και τη συντήρησή του και πρέπει να γίνεται μόνο με έγγραφη συναίνεση του κατασκευαστή ή του αντιπροσώπου του.

Όσον αφορά τα προηγούμενα, η ενδεικτική διάρκεια ζωής των συνιστώμενων προϊόντων από τον υπεύθυνο διακίνησης στην αγορά είναι 10 (δέκα) χρόνια.

- Φυλάξτε το φυλλάδιο αναγνώρισης και ο πίνακας επακόλουθης συντήρησης από τη στιγμή που τίθεται σε λειτουργία και μετά από κάθε εξέταση.

ΕΡΜΗΝΕΙΑ ΕΤΙΚΕΤΑΣ (#5):

- **1** Όνομα Προϊόντος (Μοντέλο).
- **2** Εικονόγραμμα ανάγνωσης της ειδοποίησης πριν τη χρήση.
- **3** Εικονογραφήματα μεγέθους, μέγιστο ονομαστικό φορτίο της υπερφόρτωσης πτώσης με ενσωματωμένη ζώνη και μέγεθος στα εκατοστά της ζώνης (Για αναφορά NUSL4ECO).
- **4** Αριθμός ατομικής Παραγωγής.
- **5** Ημερομηνία κατασκευής.
- **6** Ημερομηνία λήξης.
- **7** Κατάσταση αναφοράς και έτος κυκλοφορίας.
- **8** Λογότυπο του κατασκευαστή
- **9** Διεύθυνση του υπευθύνου διάθεσης στην αγορά
- **10** Αναγνώριση του οργανισμού που παρεμβαίνει στη φάση ελέγχου παραγωγής.
- **11** Σήμανση CE.

Αυτά τα προϊόντα είναι σύμφωνα με τον Κανονισμό 2016/425. Ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις των εναρμονισμένων προτύπων. EN361 : 2002 και EN358 : 2018 για τον αριθμό αναφοράς NUSL4ECO. Οι δηλώσεις συμμόρφωσης είναι διαθέσιμες στη διεύθυνση: www.neofeu.com.

Αρμόδια υπηρεσία για την εξέταση του τύπου :

APAVE SUD EUROPE SAS (N°0082) – CS 60193 – F13322 MARSEILLE CEDEX 16

Αρμόδια υπηρεσία για τον έλεγχο τξ παραγωγής :

AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex

TR

ΠΑΡΧΑ ΛΙΣΤΕΣΙ (#1Α-1Β-1C):

- 1 - Sabit omuz askıları
- 2 - Bacak kayışları.
- 3 - Düz kapatma tokaları (#4).
- 4 - Göğüs kayışı « Bavvera ».
- 5 - Bağlamak için sternal bağlantı noktası (A/2).
- 6 - Sırt bağlantısı (A).
- 7 - Kayış uzantısı (A).
- 8 - Sırt yastığı.
- 9 - Kemer ayar askısı.
- 10 - Kemer kapatma ayar tokaları (#4).
- 11 - Pozisyonlama askısı.
- 12 - Plastik malzeme taşıma askısı.

UYARILAR :

- Bu ürünü kullanmadan önce, kullanma kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun ve saklayın.
- Ürünün ilk satıldığı ülkenin dışına tekrar satılması durumunda, satıcı bu kullanma kılavuzunu ürünün kullanılacağı ülkenin dilinde hazırlamalıdır.
- Yüksek yerlerde yapılan müdahaleler tehlikelidir, acil durumlarda sadece sağlık durumu mükemmel ve fiziksel olarak iyi durumda olan bir kişi müdahalede bulunabilir.
- Bu donanım hayati önem taşıyan bir güvenlik ürünü olup hatalı kullanım, düşme durumunda kullanıcı için ölüm tehlikesi oluşturur.
- Bir düşme önleyici sistemde vücudu yakalamak üzere sadece EN361 düşmeye karşı önleyici vücut kemer sistemleri kullanılabilir.
- Bu düşme önleyici emniyet kemerleri askıda durarak çalışmak için uygun değildir (ortostatik şok riski).
- Pozisyonlama sisteminde (Ref: NUSL4ECO) bulunan kemerin yanıl bağlantı halkaları düşmeyi önleyici bir sisteme bağlanmak üzere kullanılmamalıdır.
- Kullanıcının asılı kalması veya kontrol dışı bir kayış gerilimine maruz kalması riski söz konusuysa, bir kemer kullanılmamalıdır. İş emniyet sistemlerinin, kolektif (ör. Güvenlik filesi) veya bireysel (EN'ye uygun düşme önleme sistemleri) gibi düşme önleyici donanımlarla birlikte kullanılması gerekebilir.
- Bu ürünün münferit olarak tek bir kullanıcıya tahsis edilmesi önerilir.
- Bu ürünün kullanımı sadece eğitimli ve uzman bir kişi tarafından veya bu tür bir kişinin gözetimi altında gerçekleştirilebilir.
- Kullanmadan önce ve kullanım sırasında bir kurtarma planı oluşturulduğundan, etkin ve güvenli müdahale etme şeklinin bilindiğinden emin olunmalıdır.

AÇIKLAMA (#2A - #2B - #2C1 - #2C2):

Bu düşmeyi önleyici emniyet kemeri bir kişisel koruyucu donanım olup yüksekten düşmeye karşı EN361: 2002 standardına uygundur.

Emniyet kemeri entegre bir pozisyonlama kemerine sahip olduğu takdirde (Ref: NUSL4ECO), bu emniyet kemeri yüksekten düşmeyi önleme kapsamında aynı zamanda çalışma pozisyonunu korumayı

güvence altına alacak şekilde EN358 : 2018 standardına uygundur. Standart beden yapısı ve sapması konforlu kullanımı ve gelişmiş güvenlik sağlar. Kemerin boyutu 75 ila 130 cm arasındadır.

Bu emniyet kemeri (ve entegre pozisyonlama kemeri) birbirine dikilmiş, ayarlı tokalar ve metal kilitlerle bağlı 44mm genişliğinde polyester kayışlardan üretilmiştir.

Düşme önleyici bağlantı noktaları, «A» veya «A / 2» işaretleri ile tanımlanır (sırt bağlantı noktaları ve sternal bağlantı noktası). «A» veya «A / 2» olarak tanımlanmamış herhangi bir halka, düşme önleyici bir bağlantı noktası olarak kullanılamaz.

Emniyet kemeri entegre bir pozisyonlama kemerine sahip olduğu takdirde, tanım etiketi olmayan yanıl bağlantı noktaları sadece çalışma pozisyonunu korumaya izin verir (EN 358 : 2018).

EMNİYET KEMERİNİN TAKILMASI (#3):

1 : Emniyet kemerini göğüs bağlantı noktasından tutun ve gerekirse kayışı gevşetin.

2 : Omuz askılarını bükmeden teker teker takın (ceket giyer gibi).

3 : Göğüs kayışı tokasını kapatın ve göğsünüze göre ayarlayın.

4 ve 5 : Her bir bacak kayışını bacaklara geçirin ve ayarlayın (**#4**).

(Düz kapatma tokaları **#4**) :

1. Uzatma

2. Kısaltma

6 : Pozisyonlama kemeri entegre edilmiş model için (Ref : NUSL4ECO) Kemer ayar askısının tokasını takip ayarlayın (**#4**).

Emniyet kemeri ve pozisyonlama kemerinin doğru konumlanmış olması için şu şartlar sağlanmalıdır :

- Tüm kayışlar doğru ayarlanmıştır (çok gevşek veya çok sıkı değil), çapraz geçiş ve bükülme/kıvrılma yoktur.

- Sırt bağlantı kayışı, kürek kemikleri üzerinde doğru şekilde konumlandırılmıştır.

- Göğüs kayışı göğsün ortasına doğru şekilde konumlandırılmıştır.

- Tüm kayışların ucu elastik geçişlere sabitlenmiştir.

KONTROLLER :

- Donanımın güvenilirliği ile ilgili herhangi bir şüphe durumunda, uzman bir kişiden tekrar kullanım hakkında alınan yazılı izin olmadan donanımı kullanmayın.

- Düşmeye karşı emniyet sistemi diğer güvenlik bileşenleri ile birleştirildiğinde, her bir parçanın uyumluluğunu kontrol edin ve ürünlerle ilgili tüm uygulama önerilerine ve düşmeye karşı koruma sistemi standartlarına uyun. Özellikle bir bileşenin güvenlik işlevinin başka bir bileşenin güvenlik işlevi tarafından etkilenmediğinden ve parçaların birbirine müdahale etmediğinden emin olun.

- Kemer, alet ve ekipmanı da dahil olmak üzere bir kullanıcı için 140 kg'a kadar bir ağırlık için onaylanmıştır.

- İlgili düşme durdurma sistemlerinin, en az 140 kg kütlelik bir düşmenin durdurulmasına ilişkin standartların gerekliliklerini karşılaması halinde, bu emniyet kemerinin, 140 kg'a eşit veya daha az bir ağırlığa sahip bir kişi tarafından kullanılması mümkündür.

- Dâhili kordonlu enerji emicili (EN 355) 300 mm'lik sırt bağlantı uzatıcısı kullanıldığı zaman, tüm kombinasyonun 2 m'yi geçmediğinden emin olunuz.

- Düşmeyi önleme sistemini her kullanımdan önce bir düşme durumunda yere çakılmanın, yol üzerinde bulunan sabit veya hareketli bir engele takılmanın söz konusu olmaması için kullanıcının altında gerekli olan boş alan (dikey mesafe) kontrol edilmelidir.

- Kullanım öncesinde, kullanım sırasında ve kullanımından sonra şu durumları görsel olarak kontrol ederek donanımın iyi durumda ve hasarsız olduğunu kontrol edin: kayışların, dikişlerin, ayar tokalarının, halkaların. Aşınma ve yırtılmaların, kesiklerin, saçaklanmaların, kırıkların, deformasyon, oksidasyon izleri veya renk solmasının olmadığından ve işaretlerin (tanımlama ve/veya geçerlilik tarihi) okunur olduğundan emin olun. Tokaların temiz durumda olduğunu ve çalışmasında sorun olmadığını kontrol edin.

KULLANIM :

Kullanım sırasında, emniyet kemerinin ayarı ve tespit elemanları ile dahili kemeri düzenli olarak kontrol edin. Bu bileşenler çevresel kaynaklardan gelen tüm etkilere karşı korunmalıdır: mekanik darbeler (çarpma, keskin kenarlar ...), kimyasal etkilere (asit, baz, solvent ...) elektriksel etkilere (kısa devre, ark ...) veya

termal etkiler (sıcak yüzeyler, pürmüz...).

- Düşme önleme sistemi, mutlaka emniyet kemerinin arkasına veya sternal halkalara bağlanmalıdır. Bu noktalar, A harfi (tek asma noktası) veya A / 2 (bunları birbirine bağlayarak asma) ile tanımlanmıştır.

- Emniyet kemerinin bir düşmeye karşı koruma alt sistemiyle birlikte kullanımı, sistemdeki her bir bileşenin kullanma talimatları ve ilgili standartlarla uyumlu olmalıdır: EN353-1 / EN353-2 / EN 355 / EN360 / EN 362. Rijit (EN353-1) veya esnek (EN353-2) can halatı içeren mobil düşme koruma sistemleri için emniyet kemerinin göğüs bağlantısına takılması önerilir. Şok emicili (EN 355) veya otomatik geri sarımlı (EN360) korumalar için, emniyet kemerini sırt bağlantısına takın.

- Düşmeye karşı koruma sisteminin sabitlendiği yapı üzerindeki bağlantı noktası kullanıcının üzerinde kısa bir mesafede olmalı ve EN795 :2012 (R \geq 1200DaN) standardı kapsamında minimum güç gereksinimlerini karşılamalıdır. Olası bir sarkaç düşüşün etkisini sınırlandırmak için bu bağlantının dikeyliğinden aşırı sapmamaya çalışın.

- Bir halat vasıtasıyla çalışma konumunu muhafaza ve tutma amacıyla kullanıldığında, bağlantı noktası bel hizasında veya belin üzerinde olmalıdır. Bu kordon gergin tutulmalıdır. Bu kordonun bağlantısı gerçekleştirilirken, yandaki iki mandal birlikte kullanılmalıdır. Bağlantıların, EN 362'ye uygun konektör ile gerçekleştirilmesi gerektiğini unutmayın.

- Halka takım tutucular asla bağlantı noktası veya çalışma konumu muhafaza noktası olarak kullanılamaz.

- Herhangi bir düşüşten sonra, emniyet kemeri imha edilmelidir.

- Emniyet kemerinin otomatik kapatma fermuarı ve manuel kilide sahip konektörleri olan emniyet kemerinin kullanılması, kullanıcının konektörü sıkça, yani aynı iş günü içinde birkaç kez açıp kapatması gerekmeyen durumlar hariç tavsiye edilmez. Bu durumda otomatik kilitli bir konektör kullanılması tercih edilir.

- Bir konektörün tokasına asla ağırlık yüklenmemelidir.

GENEL KULLANIM KOŞULLARI :

- Verimliliği ve donanımın direncini koruma ile ilgili kullanıcının güvenliğini sağlamak için uzman bir personel tarafından periyodik kontrollerin gerçekleştirilmesi gereklidir. Yıllık zorunlu kontrol, donanımın durumunu teyit eder ve serviste bakım işlemi yazılı bir ön sözleşme ile yapılır.

- Bu ürünleri -30°C altındaki veya +50°C üzerindeki sıcaklık değerlerine maruz bırakmayın.

- Bu donanımın kullanım şekli değiştirilmemelidir ve taşıma kapasitesi asla aşılmamalıdır.

- Saklama: Ürün kuru ve havalandırılan bir yerde, doğrudan veya dolaylı ısı kaynaklarından ve morötesi ışınlardan uzakta saklanmalıdır. Islak donanımın kurutulması aynı koşullar altında gerçekleştirilmelidir.

- Temizlik ve Dezenfeksiyon: sadece su ve nötr sabun kullanın.

- Ambalaj: su geçirmez ambalaj malzemesi kullanın.

- Nakliye: ambalajlı ve çevresel darbe veya basınçlardan korumalı olarak yapılmalıdır.

- Ürün üzerinde değişiklik veya onarım yapılması yasaktır.

- Kullanım ömrü: Düşmeye karşı kişisel koruyucu donanım normal şartlarda kullanım ve saklama durumunda yıllarca kullanılabilir şekilde tasarlanmıştır. Kullanım ömrü kullanma şekline bağlıdır. Özellikle bazı aşındırıcı, nemli/ıslak, silisyumlu, kimyasal maddeler kişisel koruyucu donanımın kullanım ömrünü azaltabilir. Bu durumda, kullanmadan önce koruma ve kontrollere özel dikkat gösterilmelidir. Zorunlu yıllık kontroller mekanizmanın doğru çalıştığını teyit eder ve bakım servisi sadece üreticinin veya temsilci şirketin yazılı izni ile gerçekleştirilir.

Yukarıdaki bilgiler ışığında pazarlama sorumlusu tarafından önerilen ürün kullanım ömrü 10 (on) yıldır.

- Donanım kullanıma alındıktan sonra ve her kontrol sırasında tanımlama formunu ve bakım izleme tablosunu güncel tutun.

MERKINTÖJEN SELITYS (#5):

- 1 Ürün adı (Model).
- 2 Kullanmadan önce talimatların okunması gerektiğini gösteren simge.
- 3 Beden piktogramı, kemerin santimetre olarak bedeni ve entegre kemer ile düşme durdurucu sistemin maksimum nominal yükü (referans için NUSL4ECO).
- 4 Seri üretim no.
- 5 Üretim tarihi.
- 6 Son kullanma tarihi.
- 7 Referans standart ve yayın tarihi.
- 8 Üreticinin logosu.
- 9 Pazarlama yetkilisinin adresi.
- 10 Üretim kontrol safhasında yer alan onaylanmış kuruluşun kimliği.
- 11 CE işareti.

Bu ürünler, 2016/425 sayılı Yönetmeliğe uygundur. Referans NUSL4ECO için uyumlaştırılmış EN361: 2002 ve EN358: 2018 standartlarının gerekliliklerini karşılarlar. Uygunluk beyanları şu internet adresinde mevcuttur: www.neofeu.com.

UE tip kontrolü için yetkili birim :

APAVE SUD EUROPE SAS (N°0082) – CS 60193 – F13322 MARSEILLE CEDEX 16

Ürün kontrolü için yetkili birim :

AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex

FICHE D'IDENTIFICATION DE L'EQUIPEMENT

EQUIPMENT IDENTIFICATION SHEET / KENNKARTE DER AUSRÜSTUNG / SCHEDA DI IDENTIFICAZIONE DEL DISPOSITIVO / FICHA DE IDENTIFICACIÓN DEL EQUIPO / FICHA DE IDENTIFICAÇÃO DO EQUIPAMENTO / IDENTIFICATIEFICHE VAN DE UITRUSTING / UDSTYRETS IDENTIFIKATION / UTSTYRETS IDENTIFIKASJONSARK / LAITTEEN TUNNISTUS / PRODUKTENS MÄRKETIKETT / ΤΑΥΤΟΘΗΤΑ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ / DONANIM TANITIM FORMU :

1 - TYPE DE PRODUIT / PRODUCT TYPE / PRODUKTART / TIPO DI PRODOTTO / TIPO DE PRODUCTO / TIPO DE PRODUTO / PRODUCTTYPE / PRODUKTTYPE / PRODUKTTYPE / ΤΥΟΤΕΤΥΡΡΠΙ / PRODUKTTYPE / ΤΥΠΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ / ÜRÜN TIPI

2 - NOM DU PRODUIT / PRODUCT NAME / PRODUKTBEZEICHNUNG / NOME DEL PRODOTTO / NOMBRE DEL PRODUCTO / NOME DO PRODUTO / PRODUCTNAAM / PRODUKTNAMN / PRODUKTNAMN / ΤΥΟΤΤΕΕΝ ΝΙΜΙ / PRODUKTNAMN / ΟΝΟΜΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ / ÜRÜN ADI:

3 - MODÈLE / MODEL / MODELL / MODELLO / MODELO / MODELO / MODEL / MODEL / MODELL / MALLI / MODELL / ΜΟΝΤΕΛΟ / MODEL

4 - N° DE LOT DE PRODUCTION / PRODUCTION BATCH NO. / CHARGENNUMMER DER PRODUKTION / N° LOTTO DI PRODUZIONE / N° DE LOTE DE PRODUCCIÓN / N.º DE LOTE DE PRODUÇÃO / PRODUCTIELOTNUMMER / PRODUKTION SERIE NR. / PRODUKSJONSLOTNUMMER / VALMISTUSERÄN NUMERO / PRODUKTENS PARTINUMMER / N° ΠΑΡΤΙΔΑΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ / ÜRETİM LOT NUMARASI:

5 - DATE D'ACHAT / DATE OF PURCHASE / KAUFDATUM / DATA DI ACQUISTO / FECHA DE COMPRA / DATA DE COMPRA / AANKOOPDATUM / KØBSDATO / KJØPSDATO / OSTOPÄIVÄ / INKÖPSDATUM / ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΑΓΟΡΑΣ / SATIN ALMA TARIIH

6 - DATE DE 1ÈRE UTILISATION / DATE OF 1ST USE / TAG DER ERSTEN NUTZUNG / DATA DEL PRIMO UTILIZZO / FECHA DE 1E UTILIZACIÓN / DATA DA 1ª UTILIZAÇÃO / DATUM VAN 1E GEBRUIK / DATO FOR FØRSTE ANVENDELSE / DATO FOR FØRSTE BRUK / 1. KÄYTTÖPÄIVÄMÄÄRÄ / DATUM FÖR FÖRSTA ANVÄNDNING / ΕΤΟΣ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ / İLK KULLANIM TARİHİ

7 - ANNÉE DE PRODUCTION / YEAR OF MANUFACTURE / HERSTELLUNGSJAHR / ANNO DI PRODUZIONE / AÑO DE PRODUCCIÓN / ANO DE PRODUÇÃO / PRODUKTIE JAAR / FREMSTILLINGSÅR / PRODUKSJONS ÅR / VALMISTUSVUOSI / TILLVERKNINGSÅR / ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ 1ΗΣ ΧΡΗΣΗΣ / ÜRETİM YILI

1	2	3
4	5	6
7		

EXAMEN PERIODIQUE ET HISTORIQUE DES REPARATIONS

PERIODIC INSPECTION AND REPAIR LOG / REGELMÄSSIGE PRÜFUNG UND REPARATURHISTORIE / ESAME PERIODICO E CRONOLOGIA DELLE RIPARAZIONI / EXAMEN PERIÓDICO E HISTORIAL DE LAS REVISIONES / AVALIAÇÃO PERIÓDICA E HISTÓRICO DE REPARAÇÕES / PERIODIEK ONDERZOEK EN HISTORIEK VAN DE HERSTELLINGEN / PERIODISKE GENNEMGANG OG REPARATIONSHISTORIK / PERIODISK UNDERSØKELSE OG HISTORIKK OVER REPARASJONENE / MÄÄRÄAIKAISTARKISTUS JA KORJAUSHISTORIA / REGELBUNDEN INSPEKTION OCH REPARATIONSHISTORIK / ΠΕΡΙΟΔΙΚΗ ΚΑΙ ΙΣΤΟΡΙΚΗ ΕΞΕΤΑΣΗ ΕΠΙΣΚΕΥΩΝ / ΠΕΡΙΥΟΔΙΚ ΙΝΣΕΛΕΜΕ VE ONARIMLARIN GEÇMİŞİ :

A - DATE / DATE / DATUM / DATA / FECHA / DATA / DATUM / DATO / DATO / PVM / DATUM / ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ / TARIH

B - MOTIF - ETAT / REASON - CONDITION / GRUND - ZUSTAND / MOTIVO - STATO / MOTIVO - ESTADO / MOTIVO - ESTADO / REDEN - STAAT / ÅRSAG - STATUS / BEGRUNNELSE - TILSTAND / SYY - KUNTO / ORSAK - TILLSTÄND / ΤΡΟΠΟΣ - ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ / NEDEN - DURUM

C - CONTRÔLEUR - VISA / INSPECTOR - STAMP / PRÜFER - SICHTVERMERK / CONTROLLORE - VISTO / CONTROLADOR - VISTO BUENO / CONTROLADOR - VISTO / CONTROLEUR - STEMPEL / KONTROLENHED - VISA / KONTROLLØR STEMPEL / TARKASTAJA - LUPA / INSPEKTÖR - GODKÄNNANDE / ΕΛΕΓΧΟΣ - ΒΙΖΑ / DENETLEYİCİ - ONAY

D - PROCHAIN EXAMEN LE / NEXT INSPECTION ON / NÄCHSTE PRÜFUNG / PROSSIMO ESAME IL / PRÓXIMO EXAMEN EL / PRÓXIMO EXAME A / VOLGEND ONDERZOEK OP / DEN NÆSTE REVISION / NESTE UNDERSØKELSE DEN / SEURAAVA TARKASTUS / DATUM FÖR NÄSTA INSPEKTION / ΕΠΟΜΕΝΗ ΕΞΕΤΑΣΗ ΣΤΙΣ / BİR SONRAKI İNCELEME

A	C
B	D
A	C
B	D
A	C
B	D
A	C
B	D
A	C
B	D

NEOFEU

ZONE INDUSTRIELLE RICHARD BLOCH - CHASSAGNY
69700 BEAUVALLON

TÉL. : +33 (0)4 78 48 75 33

FAX : +33 (0)4 78 48 77 45

www.neofeu.com

